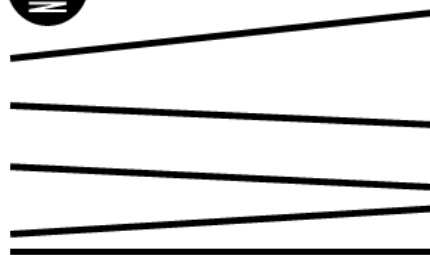


Digitaliseret af | Digitised by



**DET KGL.
BIBLIOTEK**

Royal Danish Library

Forfatter(e) | Author(s):

Titel | Title:

Udgavebetegnelse | Edition Statement:

Udgivet år og sted | Publication time and place:

Fysiske størrelse | Physical extent:

Hey, Wilhelm.; af W. Hey ; med Billeder af Otto
Speckter ; oversatte af Christian Winther.

Halvhundrede Fabler for Børn

2. Oplag.

Kjøbenhavn : C. A. Reitzel, 1848

1 bd. [upagineret] :

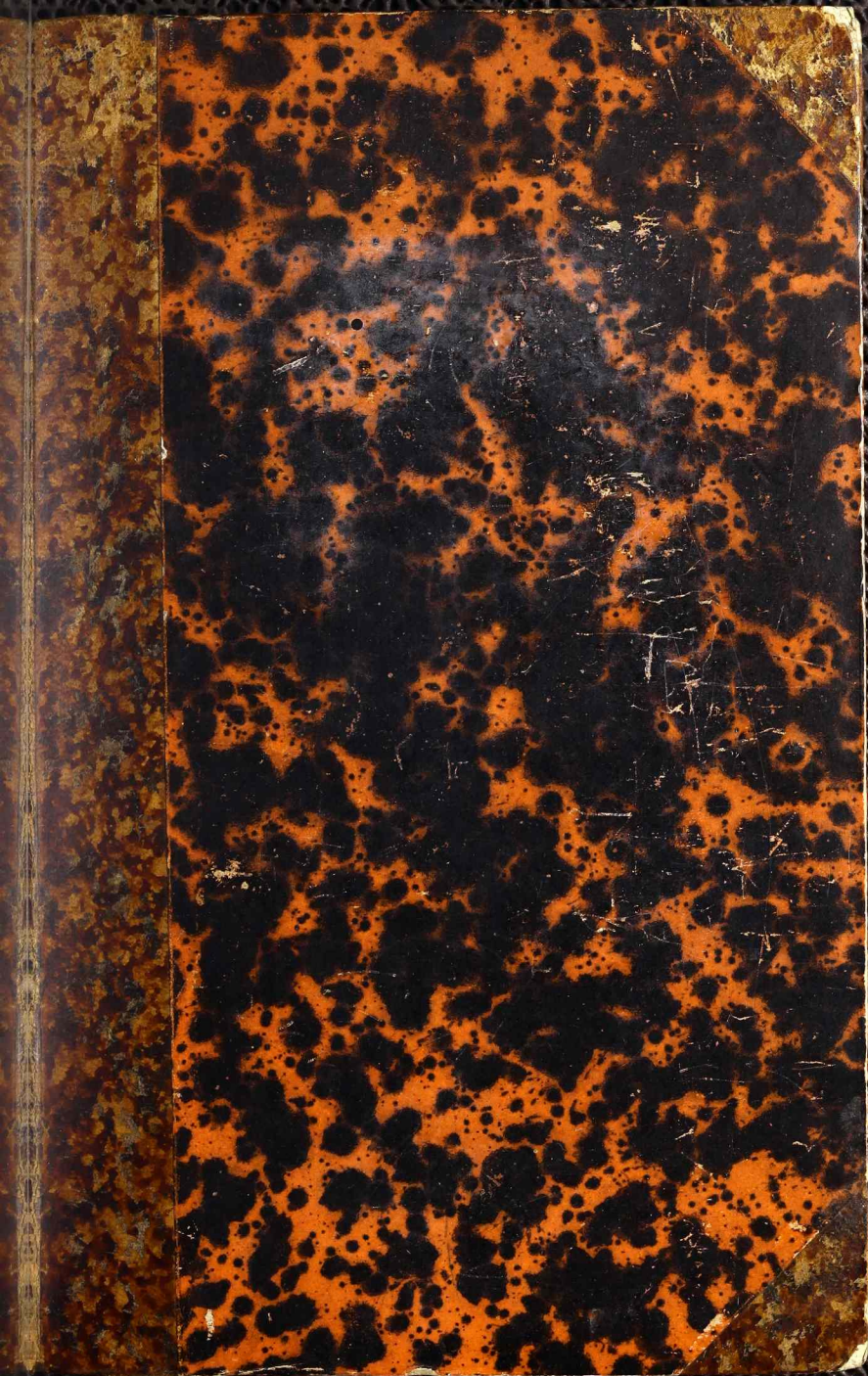
DK

Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

UK

The work is free of copyright. You can copy, change, distribute or present the work, even for commercial purposes, without asking for permission. Always remember to credit the author.





15, - 238. - 8°



DET KONGELIGE BIBLIOTEK



130018162521

Halvhundrede
Fabler for Børn,

af

W. Høj,

med **Billeder,**

af

Otto Speckter.

Oversatte

af

Christian Winther.

Andet Dlag.

Kjøbenhavn.

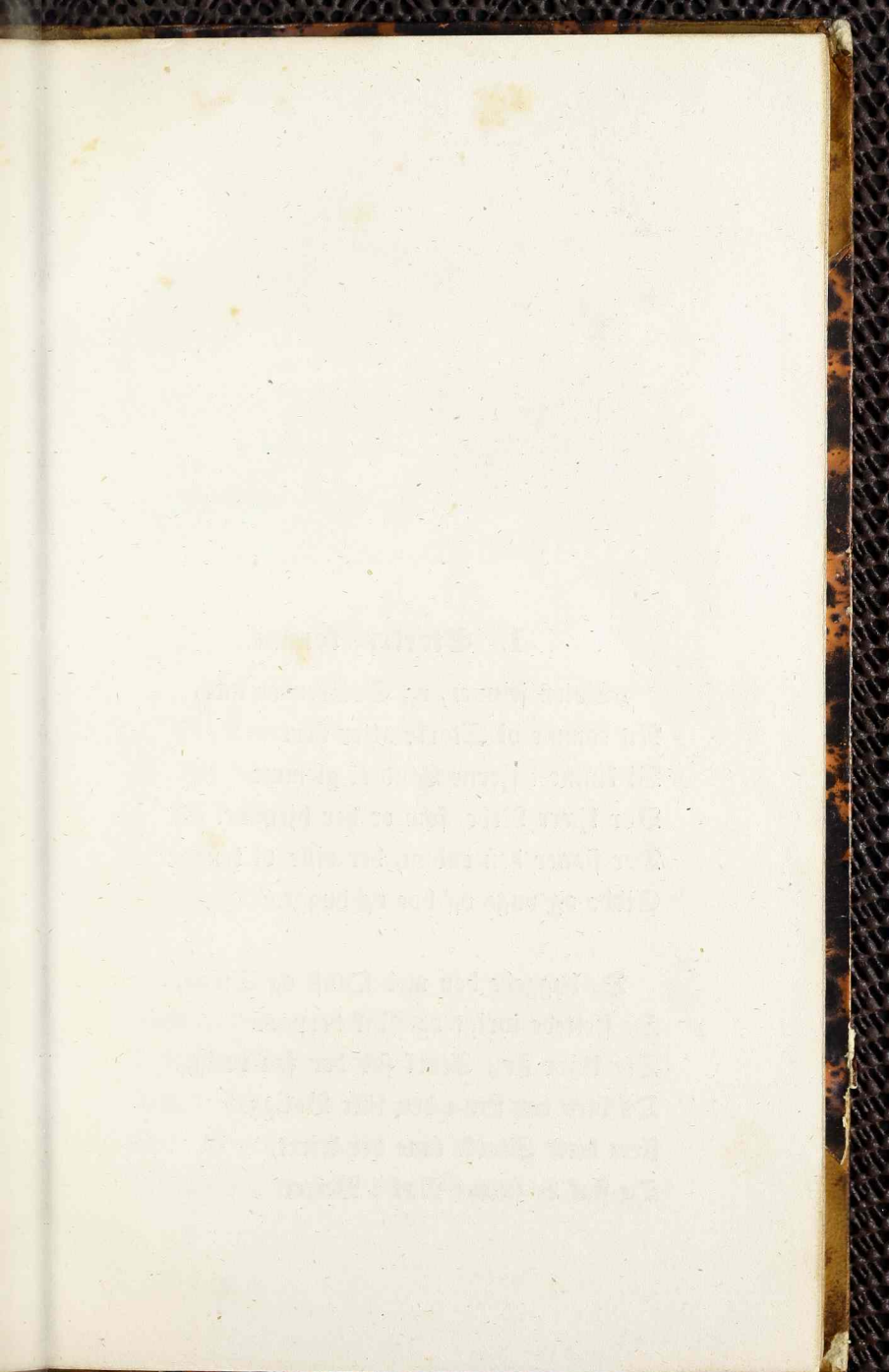
Forlagt af Universitetsboghandler C. A. Reigel.

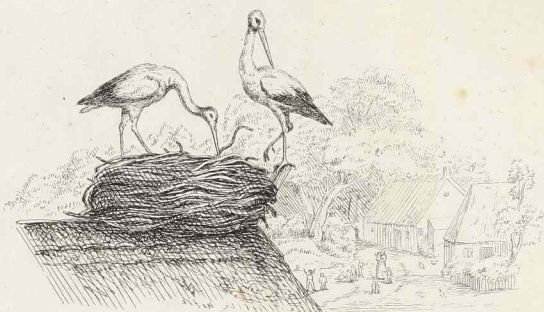
Billederne udførte i Em. Bærensens & Co's lithographiske Institut.

Teksten trykt hos Kgl. Hofbogtrykker Bianco Luno.

1848.



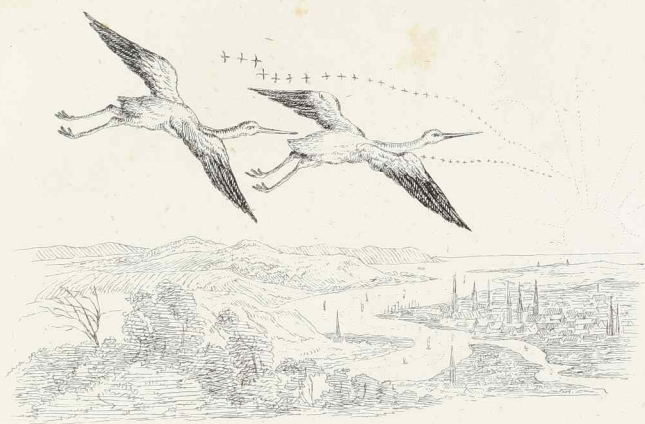




1. Storkene komme.

„Solen sfinner, og Somren er nær,
Nu komme vi Storke atter her.
Vi kunne i fjerne Land ei glemme
Vor fjære Nede, som er her hjemme.
Der staaer den endnu, der ville vi trygge
Sidde og ruge og boe og bygge.“

De byggede den med Nvift og Straa,
De flettede ivrigt og flink derpaa.
Tre Uger Dru Stork sad der saa rolig,
Da blev der Liv i den lille Bolig;
Fem bitte Storke laae der leiret,
Og stak de sultne Næb i Beiret.

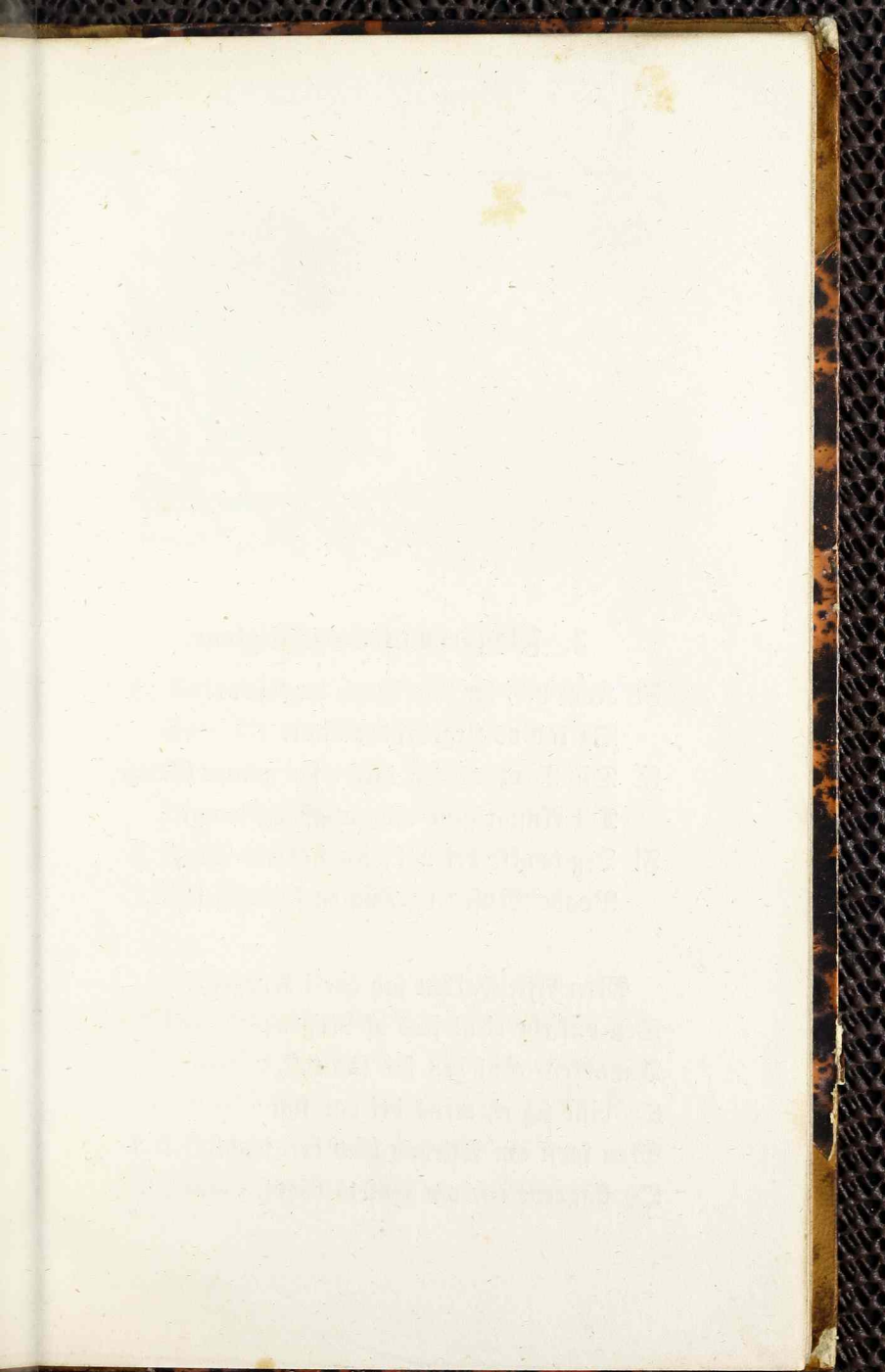


2. Storkene reise.

„I kjære Storke! hvad tænker I paa?
Hvi flyver I alle mod Solen saa?“

S. Det bliver saa koldt her, og Dagen er kort,
Vi fryse, og derfor vi drage bort!
„Paa lette Binger afsted I drage,
Men Storke! jeg beder, kommer snart tilbage.“

Og knap var de floine af Landet ud,
Kom Vinteren med Storm og Slud.
I tomme Nede deroppe paa Tag
Den strøede af hvide Duun et Lag;
Det var vel for koldt et Leiested,
At ingen Stork lod sig noie dermed.





3. Flaggermusen og Fuglene.

Fl. Kom hid, du lille Fugl, du Kjære!

Dg lad os Legebrodre være.

F. Din Broder? jeg takker saa mange Gange,

Dit Ansigt gjør mig angst og bange.

Fl. Jeg tænkte det nok; jeg stakkels Dyr,

Baade Musen og Fuglen for mig fløer.

Men Aftenbaffen sad ene i Krogen,

Den ønskede ei at sees af Nogen;

I mørkeste Hul den sad saa tyst,

Dg viste sig ei, mens det var lyst.

Men først om Aftenen blev den travl,

Dg flagrede ene om Husets Gavl.



4. Fuglene og Uglen.

I. See god.Dag, Moer Ugle! er du kommet frem?

Gjør ikke din Mine saa arrig og slem!

Ellers du voldet os Angst og Skræk,

Men i Dag skal vi holde dig lidt for Gjæk.

II. Na, skinnede Dagen kun ei saa klart,

Saa skulde jeg æde jer Alle snart.

Da leged de Andre; den sad alene:

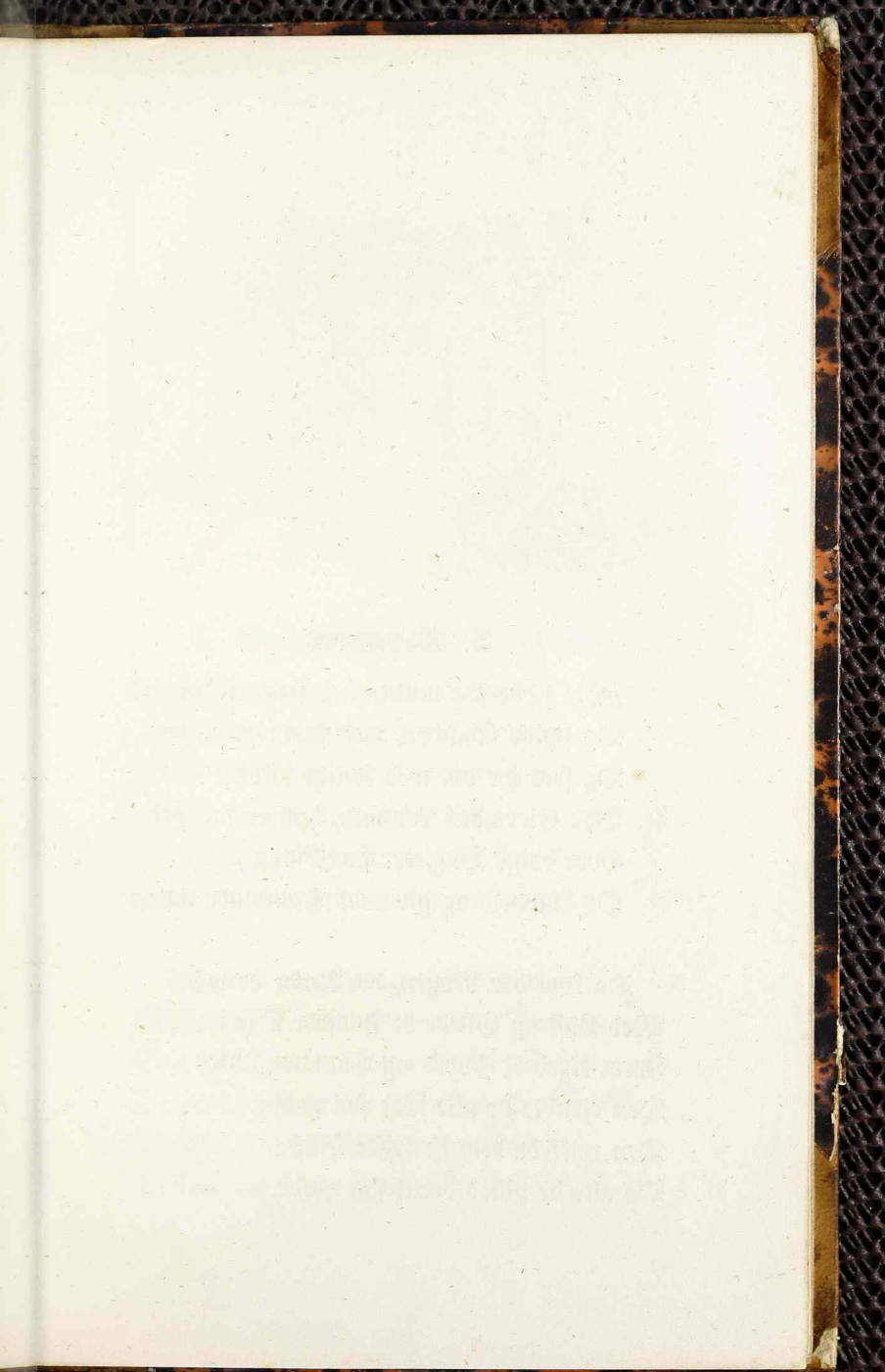
„Hvad feiler dig dog?“ saa spurgte den Ene,

„Du gjør et Ansigt som Gift og Galde?“

Den svarede but: „jeg hader jer Alle,

Det klare Solskin jeg kan ei taale,

Jeg vredes, fordi I spørge og skraale.“



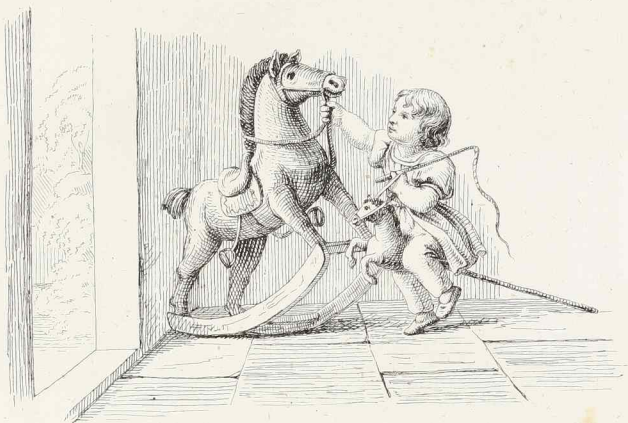


5. Kaninerne.

„Hvi sidde saa muntert I smaa Kaniner?
Dg pudse Snuden, med snorrige Miner,
Dg seer jer om med lystigt Mod?“

K. Vor Eiermand kommer, han er saa god,
Hver evige Dag, tre fire Gange,
Ds flapper, og giver os Kaalblade mange.

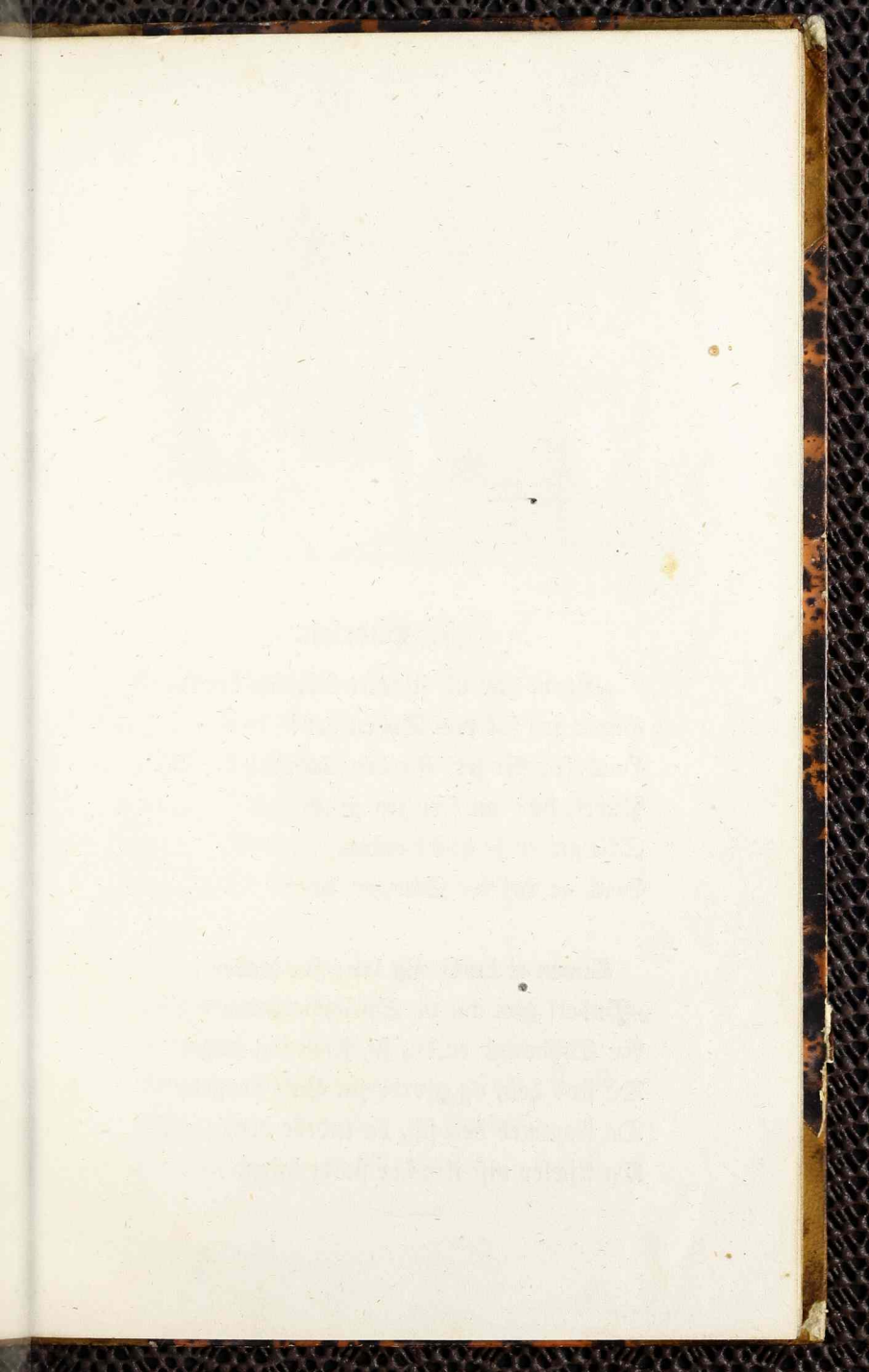
Da kom der Nogen, det kunde de høre,
Med Lyst og Glæde de spidsede Dre;
Frem figed et Hoved og Haanden blot,
Den kjendte de alle Dre saa godt;
Den rakkede dem de friske Blade,
Dg alle de piller deraf saa glade.



6. Gyngehesten og Ræphesten.

- G. Ih! hvor jeg gjør store Spring,
Naar jeg sætter mig ret i Sving.
K. Gi, hvor kan jeg med Herren trav
Op og ned i den store Have!
D. Bærer ei stolte, I stakkels Kræ!
I ere jo begge dog kuns af Træ.

Den ene red han igjennem Haven,
Til han blev træt af Loben og Trav;
Saa satte han sig paa den Andens Ryg,
Og svang sig næsten til Loftet tryg.
Men da han gik, da var det til Ende,
De stod, og kunde hverken gynge eller rende.





7. Pudelen.

„Hvem har nu stjålet Melken der?
Havde jeg fat paa Thyen her!
Hvad for Noget! Er det sandt?
Pudel, du? nu seer jeg grant,
Skjæget er jo hvidt endnu,
Hvad er det for Streger, du?“

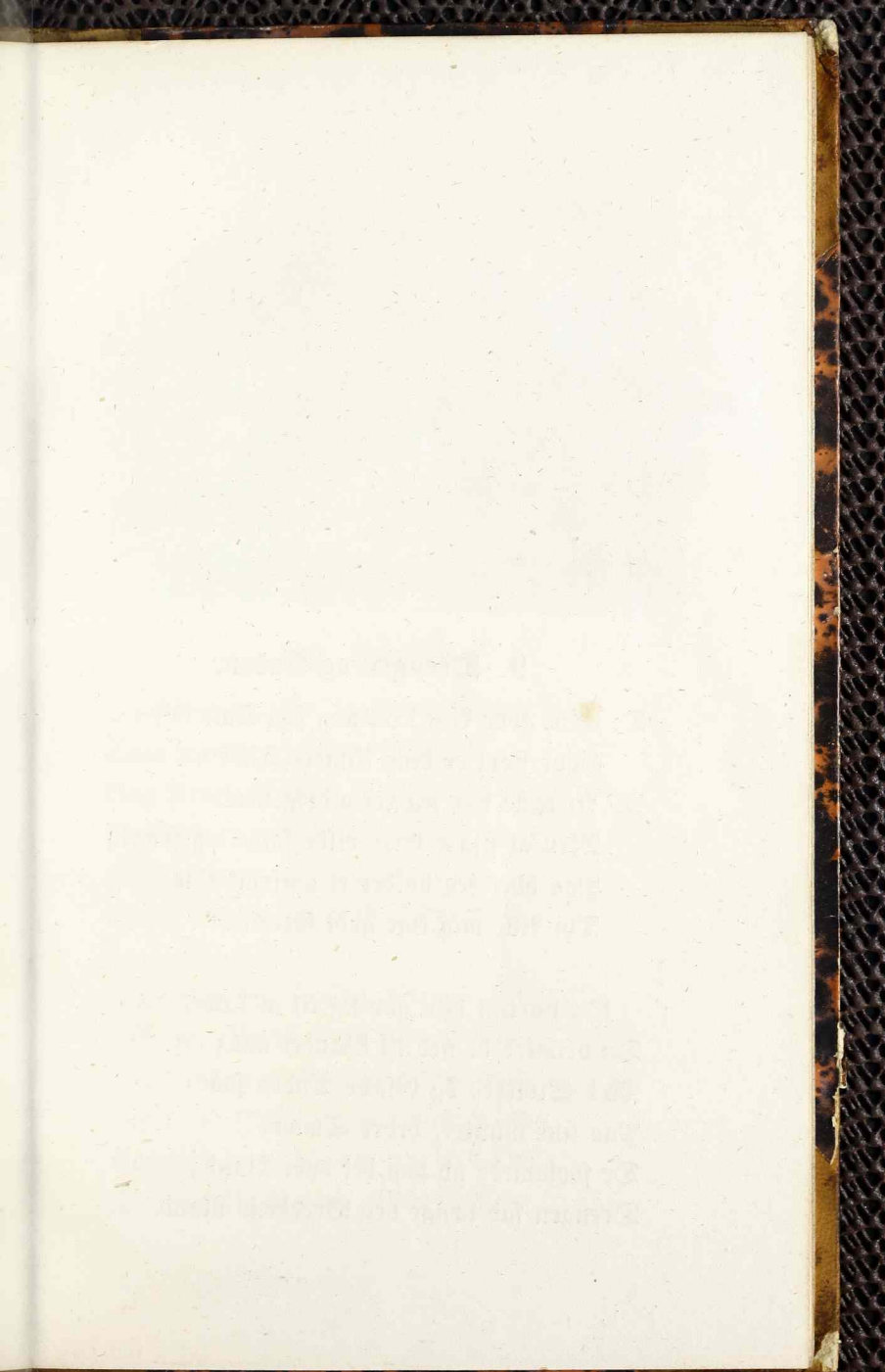
Konen ei kunde sig bare for Latter:
„Pudel! gjør du nu Spilopper atter?
En Slismund er du, sy, skam dig noget!
Da stod den, og gjorde sin Hale kroget;“
Da skammed den sig, da tudede den,
Og stjæler vist ikke saa snart igjen.



8. Musen.

Konen. Muus! hvi slæber du med
Det Stykke Sukker afsted?
M. Tilgiv mig, kjære Madam!
Jeg veed jo, det er en Skam;
Men jeg har fire Unger,
De skrige saa høit af Hunger.

Da smilede Konen og sagde: „naa,
Behold det da, din Star! og gaae!
Jeg var jo ogsaa just kommet hid
At hente mit Barn en lille Bid.“
Musen foer afsted som en Vind,
Konen gik glad til Barnet ind.





9. Drengen og Anden.

D. „Du gode And! du mig sige skal,
Hvor stort er dine Ungers Tal?“

A. Alt tælle har jeg ret aldrig lært,
Men at stjæle Gen, vilde falde dig svært;
Paa hver jeg holder et agtsomt Die,
Ehi Alle mig lige godt fornøie.

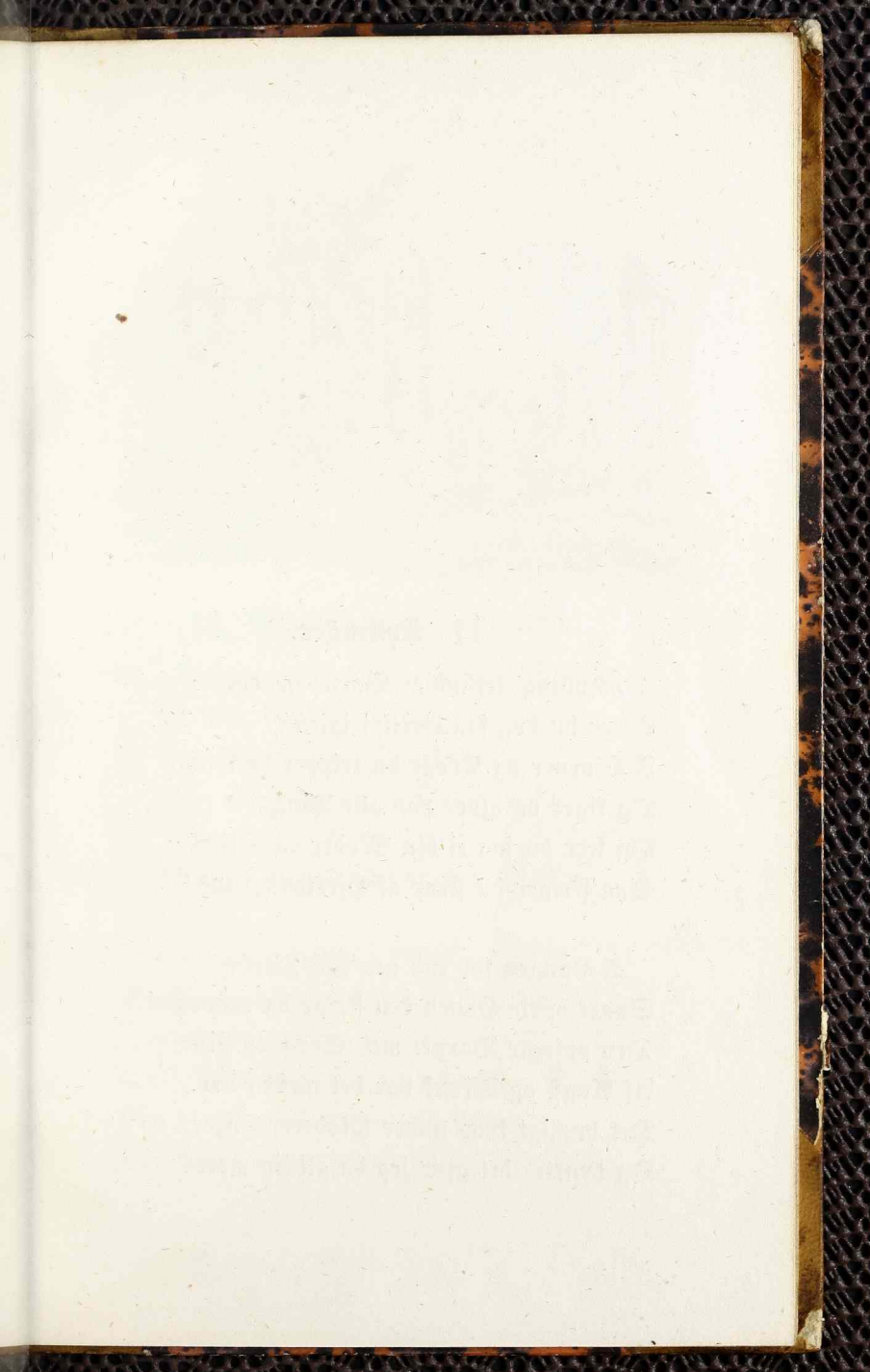
Og hurtigt hun gav sig til at kalde,
Da vrimled de ned til Vandet alle;
Med Stoltthed og Glæde Anden saae
Paa sine muntre, vevre Smaa;
De svømmede ud paa det dybe Vand;
Drengen sad længe ved Breddens Rand.



10. Hjorten.

„Horte jeg ikke Jagthornet klinge?
Saae jeg ikke Hundene springe?
Bag Krattet komme jo Dægrene hid;
Alt flygte er nu den høie Tid.
Naast gjennem Skov jeg fare vil,
Veen! lad nu see, hvad I due til.“

Hunden den sprang, den var saa rap:
„Vi nu, Hjort! vi vil løbe omkap!“
Hjorten den raabte: „saa prøv engang!
Her er en Groft, — jeg over sprang;
Kommer du med? nei, jeg veed Bessked,
Den var dig sagtens altfor bred.“





11. Kyllingen.

„Kylling letsfindige Barn! hvorhen
Løber du dog saa hurtigt igjen?
I Hjørner og Kroge du tripper omkring,
Dg figer og gloer paa alle Ting;
Dg seer du saa ei din Moder en Stund,
Saa sfriger du strax af Hjertensgrund.“

I Haugen løb ind den lille Taabe,
Snart horte Hønen den sfrige og raabe;
Den opsogte Barnet med Sorg og Mod,
Af Angst og Skræk var det næsten død.
Det hurtigt krob under Moderens Fjer,
Dg tænkte: det gjør jeg da aldrig meer!



12. Mopsen og Jagthunden.

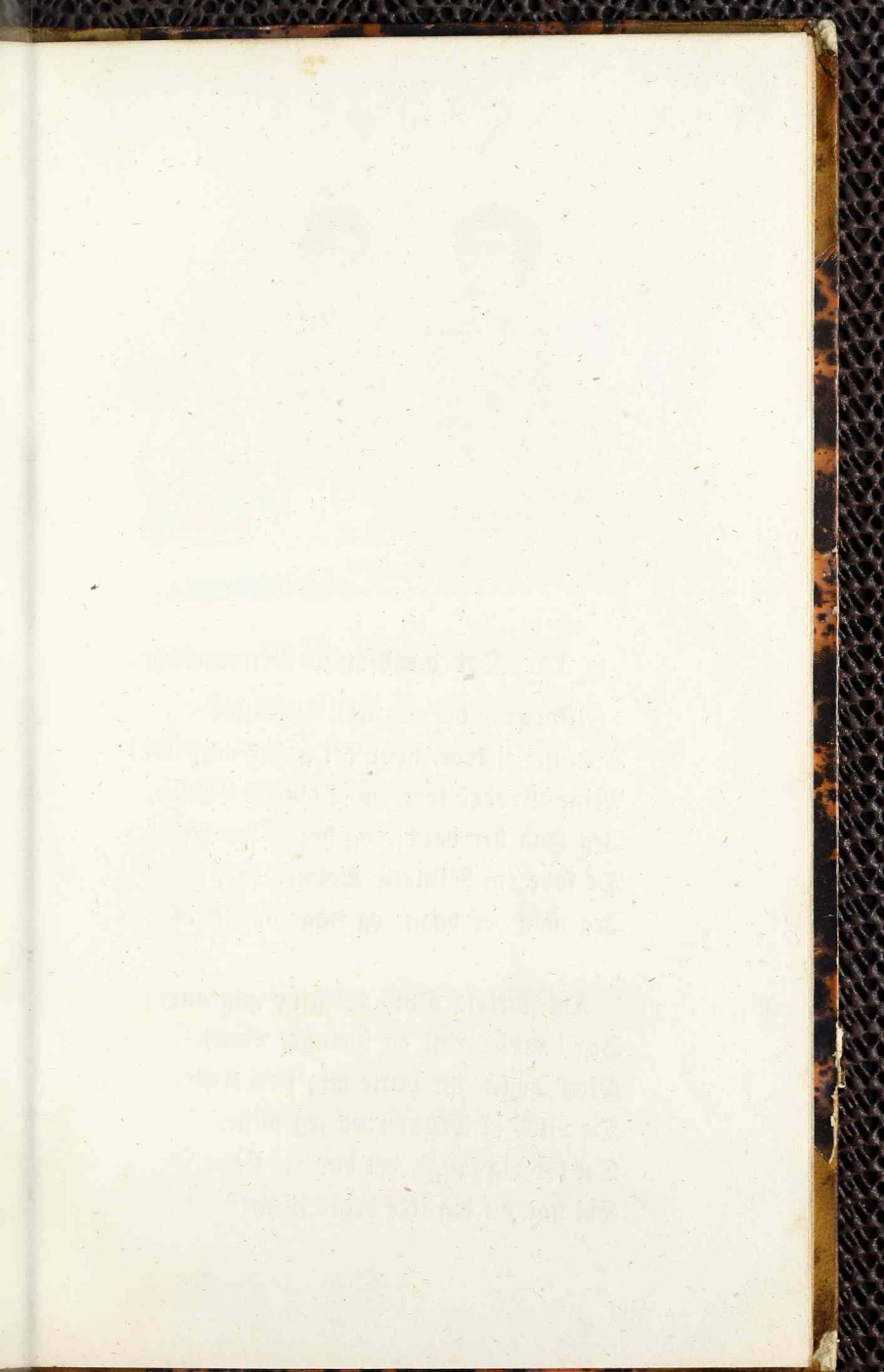
M. „Det var nu slet ikke efter mit Sind
At løbe, som du, i Slud og Vind.“

J. Jeg gad ei ligge i støvede Stue
Dag ud, Dag ind og snørke og snue.

M. „Sophaen er dog saa blodt et Sæde!“

J. Løbe og springe, det er min Glæde.

Hunden løb lystigt i Mark og Skov;
Mopsen laae hjemme paa Sopha og sov;
Jagthunden agted ei Regn og Vind;
Forkjælet rystede Mopsens Skind;
Den blev saa fed og mat og svær,
Den kunde knap gjøe eller trække sit Veir.





13. Det dandsende Murmeldyr.

„Forærer du mig lidt, du Lille?

J kunne ei troe, hvor det gaaer mig ilde!
Mine Brødre lege om Somren i Enge,
Jeg maa her dandse og hoppe for Penge;
De sove om Vintren Sovnen sod,
Jeg maa her vaage og tigge om Brød.“

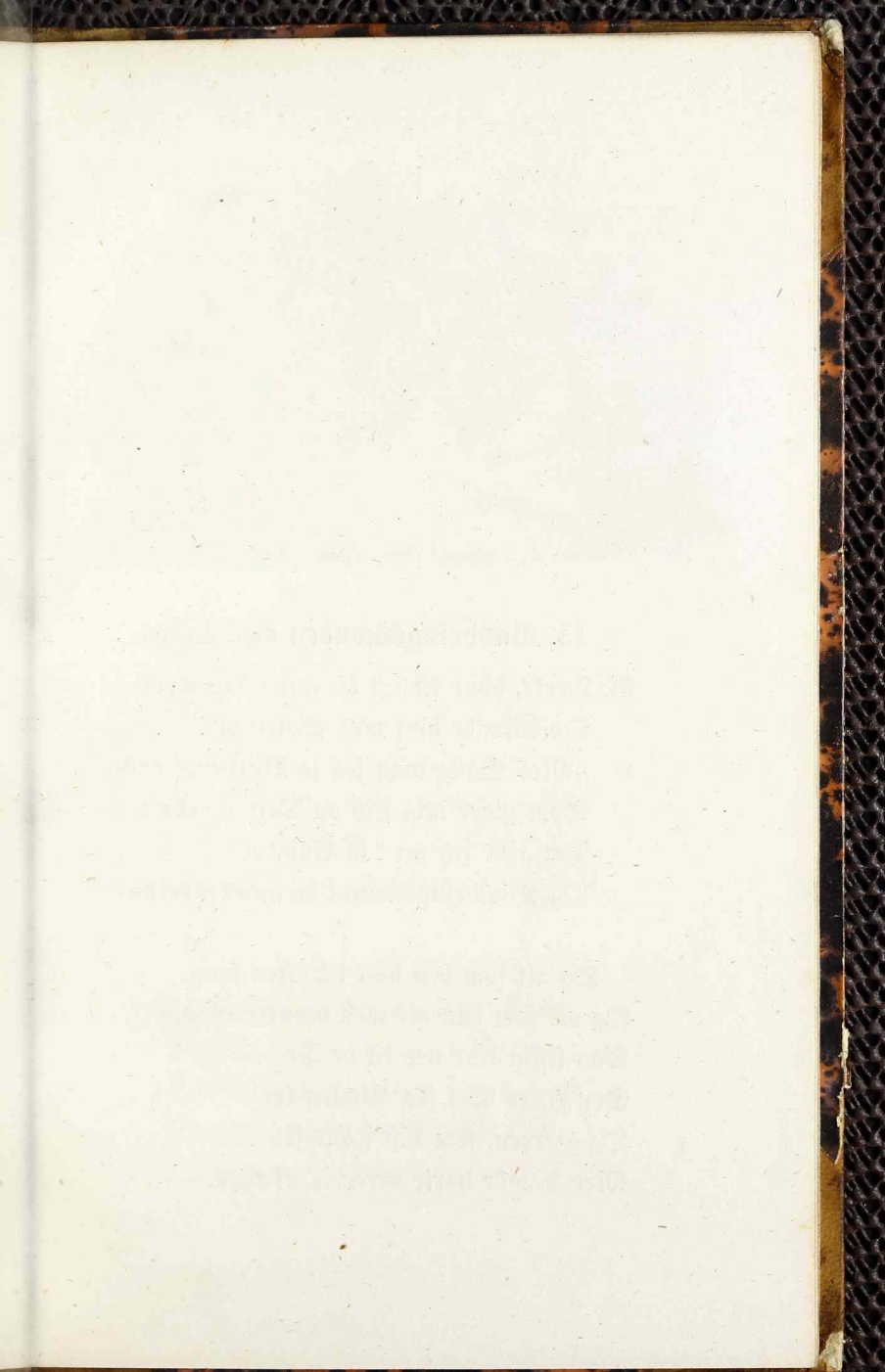
Du stakkels Dyr, det gjør mig ondt;
Jeg dandser raff og springer rundt,
Men Ingen tør putte mig i en Kiste,
Da vilde al Munterhed jeg miste.
Du lod dig fange, det var ret slemt,
Hvi har du dig ikke bedre gjemt?



14. Canariefuglen.

„Du lille Fugl! af nu er du død,
Du nipper ei meer nogen Krumme Brød,
Dit klare Dje ei paa mig seer,
Du hopper ei paa min Skulder meer,
Du synger ret aldrig meer med Lyft
Skingrende Sang af fulde Bryst.“

Men Børnene gif i den grønne Have,
De vilde den lille Staffel begrave;
Paa Stedet en Rose de plantet har,
Som siden deilige Blomster bar.
Der sad de siden saa mangen Gang,
Og tænkte paa Fuglen og paa dens Sang.





15. Vandringsmanden og Lærken.

B. Lærke, hvor tidligt du løfter din Krop
Nviddrende høit mod Solen op!

L. „Med Sang maa jeg jo Vorherre prise,
Som giver mig Liv og Drif og Epise;
Det gjør jeg nu i al Evighed,
Og, Vandringsmand! du gjør det vel med?“

Og alt som den høit i Luften sang,
Og alt som han gik med munter Gang,
Saa liflig klar ned til de To
Den kjære Sol fra Himlen løe.
Og Herren, som hist i Himlen boer,
Med Naade horte deres Taffelchor.



16. Fiffen.

„Fiff, du Staffel, du tosfede Drog!
Snap dog ei efter den Medefrog;
Glat vil den ind i Halsen glide,
Men faa gjøre ondt og rive og slide.
Seer du ei hift den lille Mand?
Fiff, svøm bort, faafnart du kan.“

Fiffen forftod nok bedre den Sag,
I fede Mundfuld han fandt Behag,
Tænkte, at Drengen med Snor og Stang
Sad der kun for Løier engang;
Svømmede did, og snappede friff, —
Nu maa du sprælle, du arme Fiff.



17. Hunden og Pindsvinet.

H. Hører du, Pindsviin! nu vil jeg dig fange!

P. Beed du hvad, Hund! jeg er slet ikke bange!

H. Siig, hvordan du vil vare dig?

P. Derpaa mine Pigge skal svare dig!

Der er saa Mange, som greb mig fast,
Men Alle skeete baade Skam og Last.

Hunden greb for hurtigt og fast:

„Sy! hvor dit Skind er fælt og hvaft!

Alt flappe dig er en farlig Dont,

Det river til Blods og gjør saa ondt.“

Hunden knurrede og slicked sit Been:

„Pindsviin, du er en fjedelig Gen!“



18. Den store og den lille Duffe.

D. st. D. Du lille Duffe! vær pæn og net,
Du lærer aldrig at sidde ret;
Med begge Been du altid stritter,
See kun paa mig, hvordan jeg sidder.

D. l. D. Jeg vilde jo gjerne deri dig føie,
Men mine Been kan jeg ikke bøie.

Men Pigebarnet greb dem og loe:
„I skulle ei trættes meer, I to;
I ere kun Duffer, een lang, een kort,
Og Tøsser begge, — det er ei stort.“
Hun skyndte sig dem i Skrin at lægge,
Der maatte de vel være rolige begge.



THE HISTORY OF THE

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...



19. Drengen og Bogen.

„Kom hid engang, du kjære Bog!
De sige stedsse, du er saa klog,
Min Fader siger, og min Moder kjære,
Du mig saameget godt kan lære;
Nu vil jeg holde dig til mit Dre,
Alt, hvad du kan, det vil jeg høre.

Gvad du dog er en tosset Gen,
Du seer jeg har travlt, og er saa seen!
Saa gjerne jeg lege og springe vilde,
Men du er saa dum, og tier stille.
Du driller mig nok, du flauue Bog,
Nu kaster jeg dig hen i en Krog.“



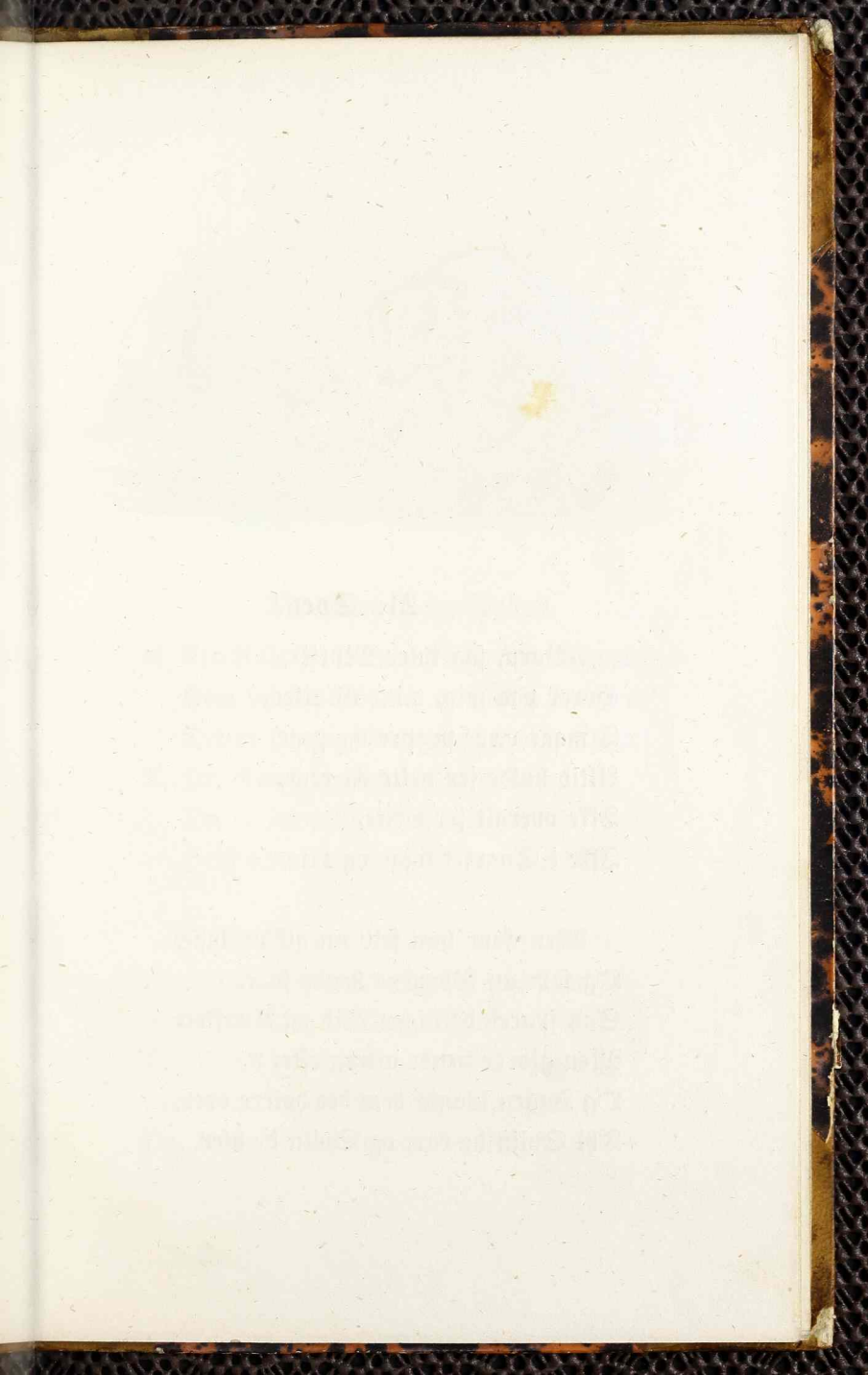
20. Kagen og Brodet.

- A. Kom, kjære Barn! jeg hedder Kage,
Prøv du kun mig, saa skal du smage;
Det Sorte der, det er kuns Brød,
Det spiser man knap i største Nød.
- B. Tag du kun Kagen; jeg ikke flager,
I Dag eller Morgen du mig dog tager.

Drengen havde alt løbet længe,
Til Kage at købe han havde ei Penge;
Da følte han heftigt Hungers Nød,
Han skyndte sig hjem og fik lidt Brød.
Det grove Brød med Lyst man nyder,
Naar først man veed, hvad Sult betyder.

THE JOURNAL OF JAMES

1. I have been thinking of you very much lately.
2. I hope you are well and happy.
3. I have been thinking of you very much lately.
4. I hope you are well and happy.
5. I have been thinking of you very much lately.
6. I hope you are well and happy.
7. I have been thinking of you very much lately.
8. I hope you are well and happy.
9. I have been thinking of you very much lately.
10. I hope you are well and happy.





21. Soen.

„Børn, saa taler Mutter,
Hører paa mig, mine Glutter,
I maae være proppre og pene,
Altid holde jer nette og rene,
Ikke overalt jer vælte,
Ikke i Snavset ligge og ælte.“

Men som hun selv nu gif og laae,
Og som nu Børnene hende saae,
Saa spared de ingen Slid og Kræfter,
Men gjorde hende alting efter;
Og Ingen blandt dem det høiere drev,
Thi Sviin de var, og Sviin de blev.



22. Ræven og Anden.

A. Fru And! hvi svømmer du der paa Dammen?

Kom hid i Land, lad os snakke sammen,
Det er længe, siden jeg saae dig, Kjære!

A. Hr. Ræv! jeg kan dig intet lære,

Du er saa altfor klog for mig,
Helt bliver jeg derfor langt fra dig.

Hr. Mikkel paa Landet var ilde stemt,
Han kunde ei svømme, og det var slemt;
Thi efter Steg løb ham Munden i Vand,
Det havde hun gjættet, den snilde And;
Han ærgerlig luskede langs med Sivet,
Og, tvungen, lod Anden beholde Livet.

23. School of History

At the School of History, the students are taught the principles of history, and the importance of the study of the past. The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

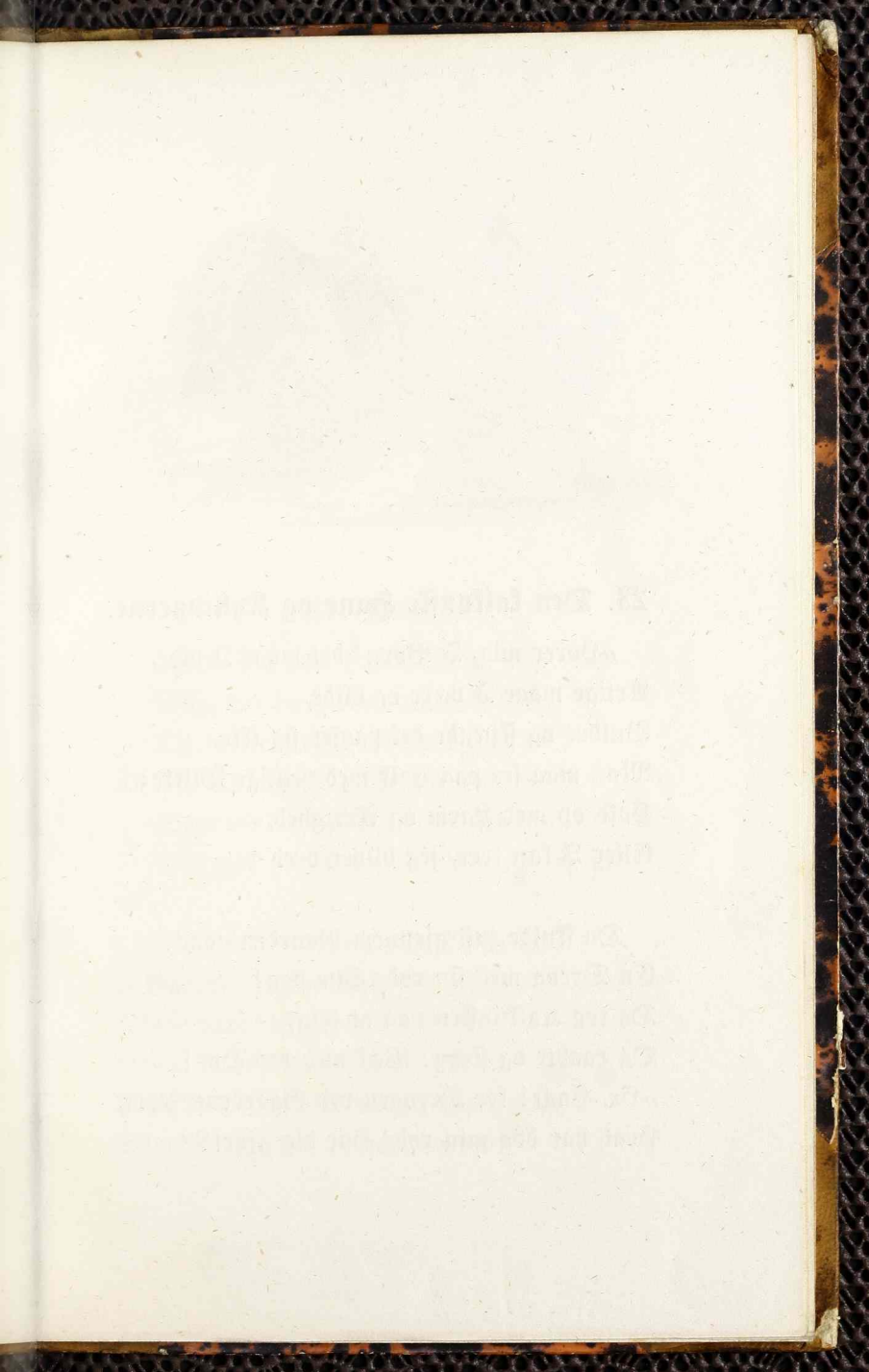
The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

The school is one of the best in the country, and the students are well prepared for the study of history.

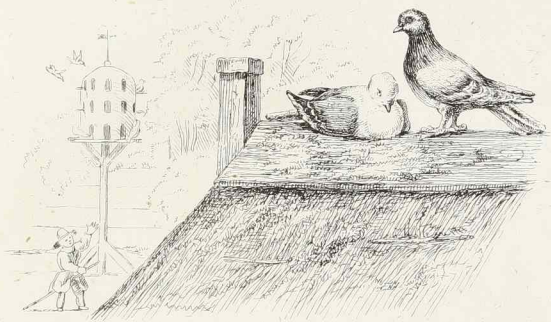




23. Den kalkunſke Hane og Kyllingerne.

„Hører mig, I Born! det maae I vide,
Artige maae I være og blide,
Buldre og ſkjænde det paſſer ſig ikke,
Man maa ſee paa Folk med venlige Blikke;
Hold op med Larm og Urrighed,
Eller I kan troe, jeg bliver vred.“

Da ſkulde juſt gjennem Gaarden gaae
En Dreng med ſin røde Hue paa!
Da tog Kalkunſken paa at true,
Og raabte og ſkreg: Bæk med den Hue!
„Hr. Hane! loe Drengen ved Gaardens Port,
Hvad har dog min røde Hue dig gjort?“

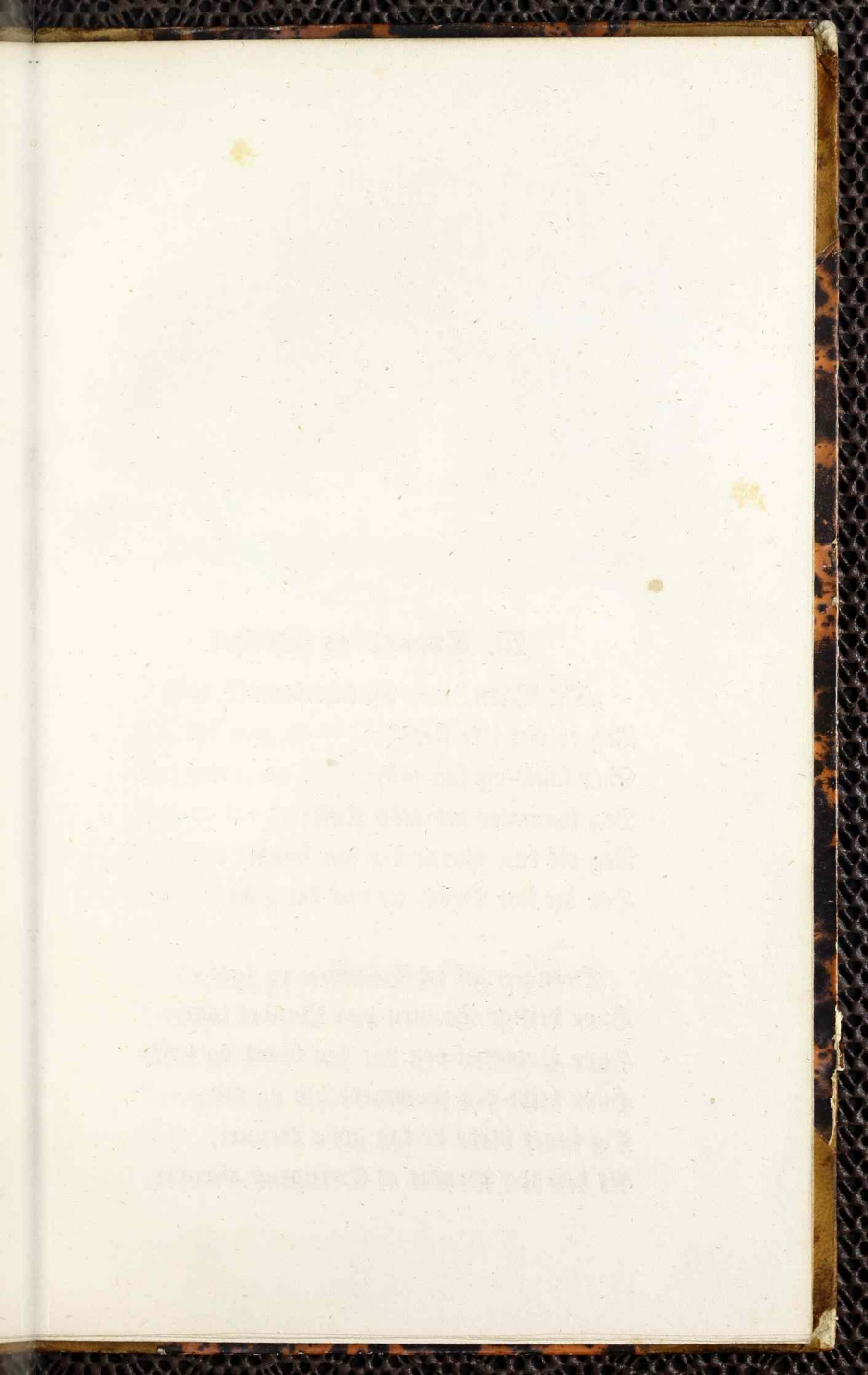


24. Duerne.

„Due, hift paa Husets Tag,
Siig, hvi du kurrer den hele Dag,
Dg dreier dit Hoved hid og did?“

D. Jo, Sommerfolen er varm og blid,
Som Gud i Himlen lader skinne,
Det gjør mig saa godt baade ude og inde.

Saa kurrede Duen, paa Taget sad,
I Gaarden legede Drengen glad!
Begge vare lystige, froe i Sind,
Begge de holdt af Solens Skin;
Med Velbehag Herren fra Himlen ned
Saae, hvor glade de vare derved.





25. Ewanen og Barnet.

„Du Barn! kom du kun frem!
Deg er slet ikke slem;
Saa sagte og saa tyst,
Deg svømmer hid mod Kyst;
Deg vil kun spørge dig saa smaat:
Har du lidt Brød, da var det godt.“

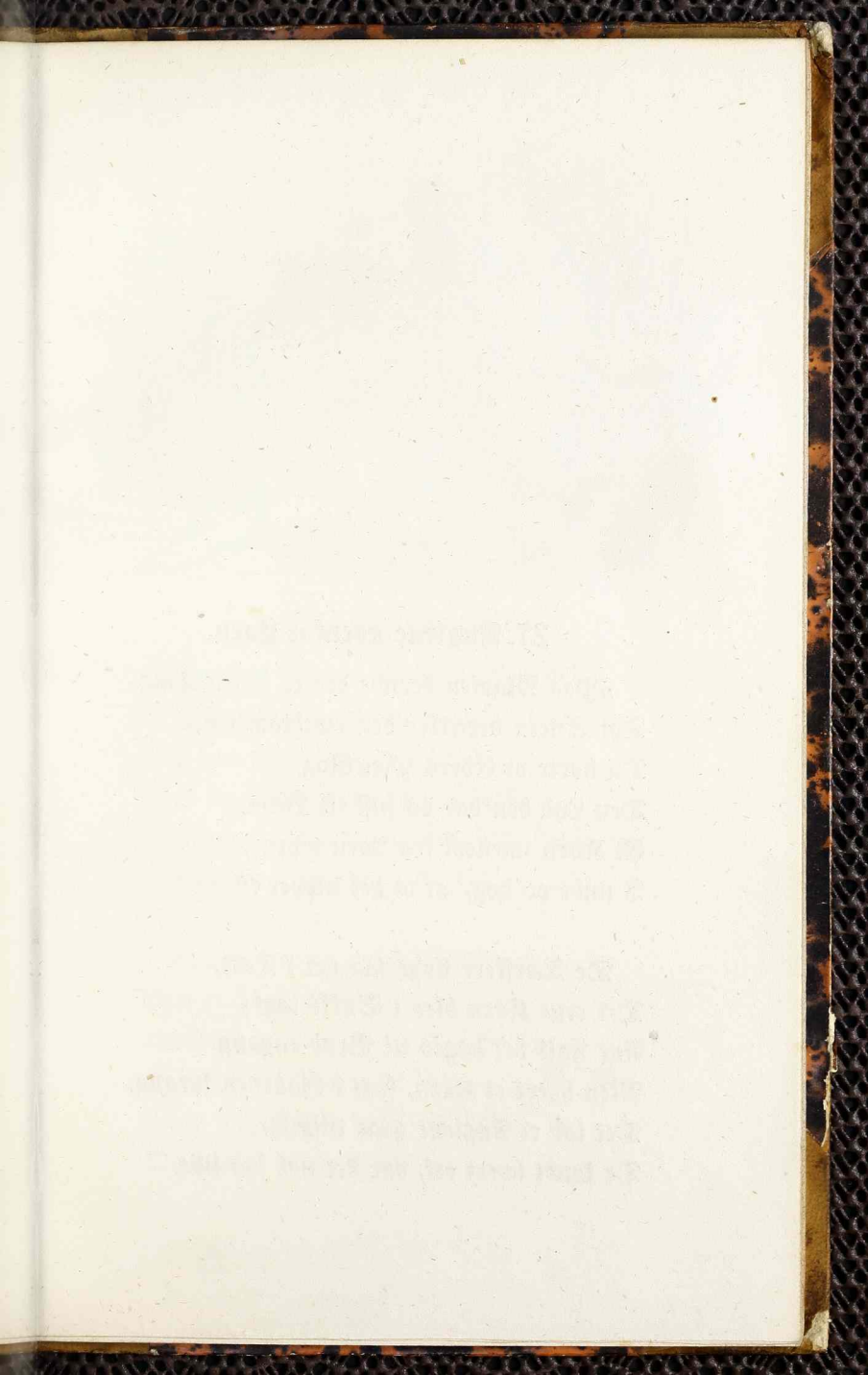
Drengen gif til Dammen og saae,
Hvor deiligt Ewanen paa Vandet laae,
Hvor Hammen den var saa blank og hvid,
Hvor blidt den svømmede hid og did;
Og snart bleve de saa gode Venner,
At den tog Brødet af Drengens Hænder.



26. Fuglen ved Vinduet.

Paa Vinduet banker det: „tik, tik!
Na, luk mig op et Dieblif!
Det sneer, og Blæsten er skarp og fæl,
Jeg er saa sulten og fryser ihjel.
I kjære Venner! luk op; jeg ret
Saa artig være vil og net.”

De slap ham ind i den bittre Nød;
Han søgte sig mangan Krumme Brød,
Og havde det godt i lune Stue.
Men knap kom Baaren og Solens Lue,
Saa han med Sorg ved Vindvets Mude:
Da aabned de for ham, og vips! var han ude.





27. Fuglene udenfor Løen.

„Paa Marken derude der er ingen Ting,
Thi Sneen bedækker den rundtomkring.
Da horte vi Eders Pleielslag,
Den Lyd den var os just til Behag.
Et Korn imellem fra Løen vipper,
I unde os dog, at vi det nipper?“

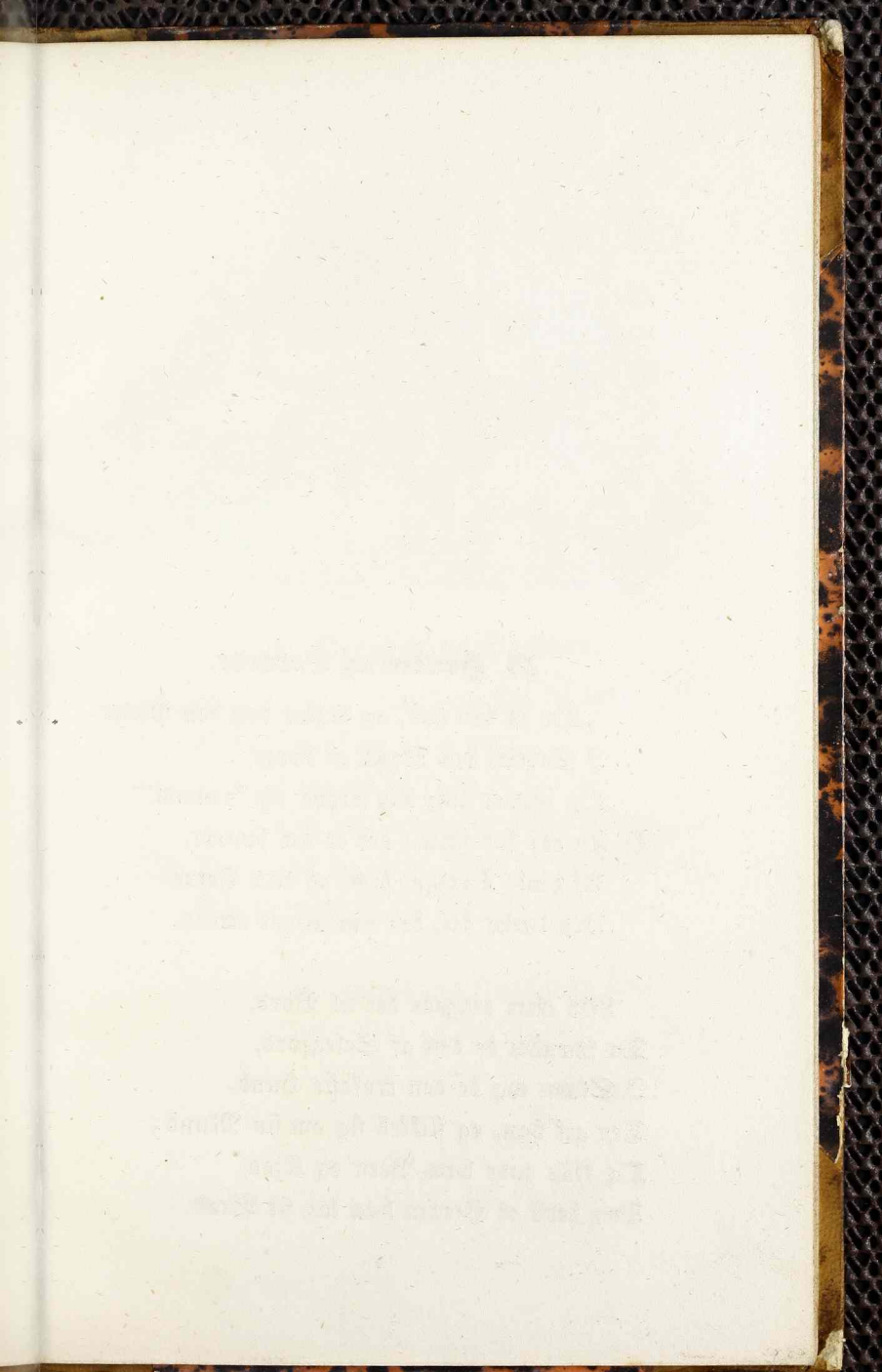
De Lærskere sloge saa net i Taft,
Det rene Korn blev i Sække lagt;
For Folk det hages til Brod engang.
Men hvert et Korn, som i Gaarden sprang,
Det lod ei Fuglene gaae tilspilde,
De fandt hvert eet, var det nok saa lille.



28. Sneemanden.

See den Mand! af, hvor jeg gruer!
Med sin Stok han staaer og truer;
Der han staaer nu fra i Gaar,
Med sin Stav han dog ei slaer.
Sneemand! Sneemand! jeg taer dig!
Har du en Stok, saa vaer dig!

Nei, det er en ussel Mand,
Han ei slaer, ei løbe kan;
Kridhvid er hans Lof, hans Kind.
Kjære Sol! kom ei og ffin,
Blod som Smør da bliver han,
Og tilsidst det bare Vand.





29. Hunden og Bornene.

„Du er saa stor, og taaler dog den Plage
I Seletoi den Bogn at drage,
Dg immer lade dig nappe og framme.“

H. De ere saa smaa; det er det samme,
Af disse Drenge, samt af min Herre
Seg taalte det, der var meget værre.

Lidt efter ringede det til Bord,
Da spændte de den af Selegjord,
I Stuen tog de den trefaste Hund,
Der gik han, og sliffed sig om sin Mund;
Dg Alle gave ham Been og Kjød,
Dog helst af Herren han tog sit Brød.



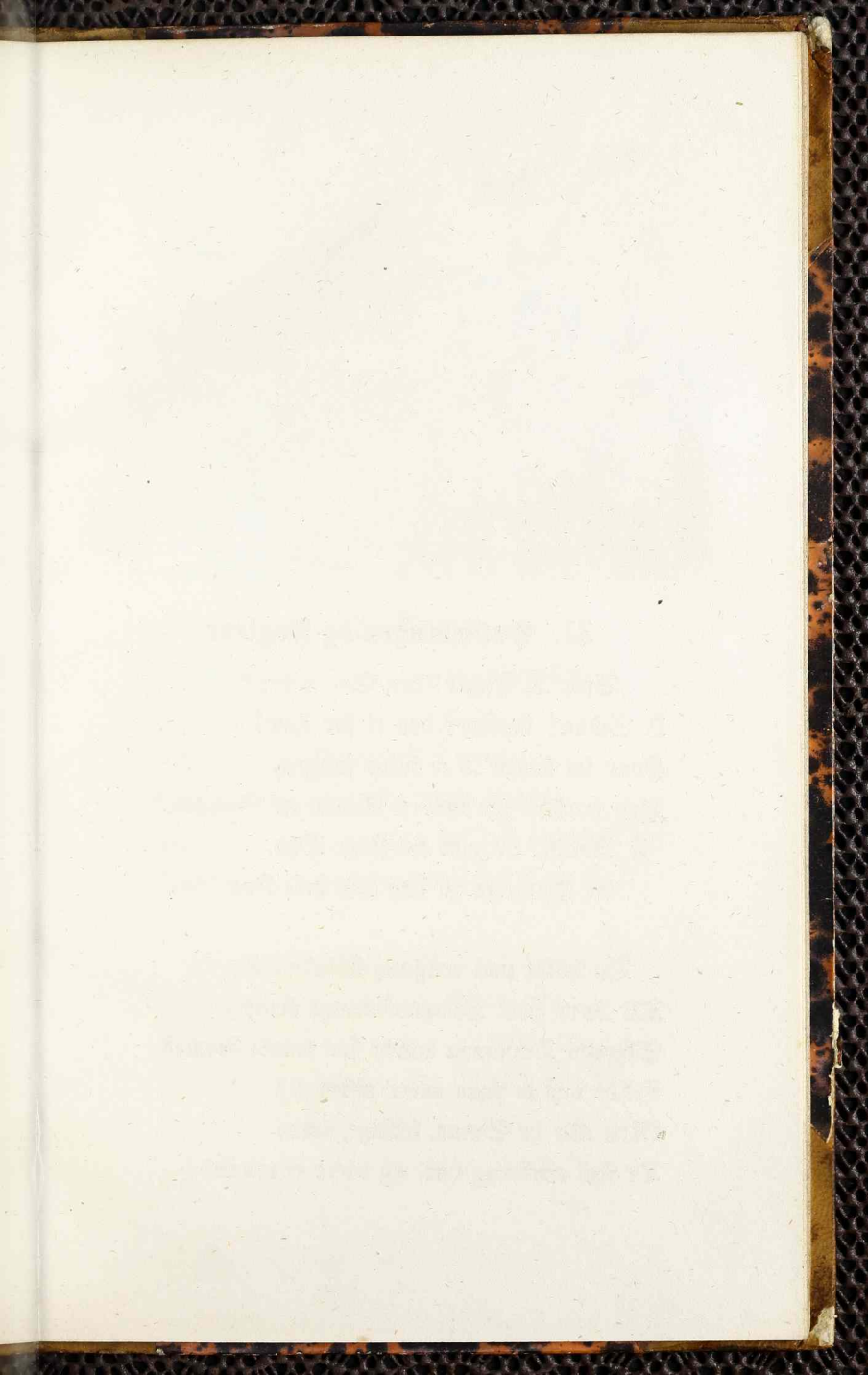
30. Drengen og Hvalpen.

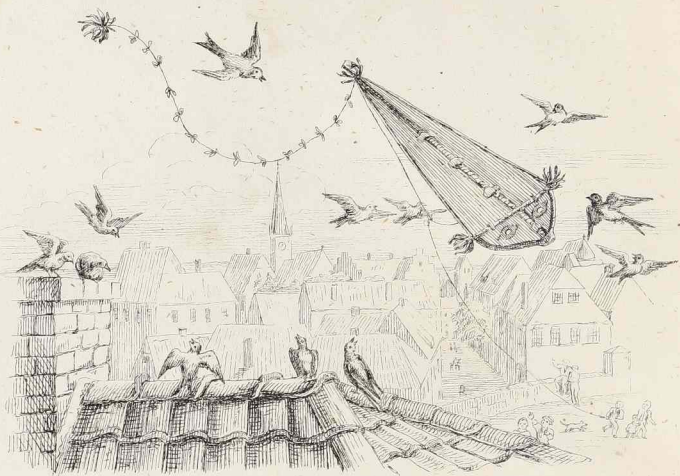
D. Kom nu, min Hund! nu skal du lære
Alt sidde rank og artig være.

H. Alf, skal jeg alt lære, og er saa lille,
En Stund jeg saa gjerne vente vilde.

D. Nei, bedst du lærer, mens du er ung,
Dhi siden er du for stiv og tung.

Saa lærte Hunden; og snart man saae,
Hvor den kunde sidde og opreist gaae,
Og raff i de dybeste Bænde springe,
Og flink det Tabte tilbage bringe.
Men Drengen glemte eiheller sin Bog,
Han lærte brav, og blev god og fleg.





31. Papirdragen og Fuglene.

„Seer I, Fugle! den Store der?
I Smaa! kommer den ei for nær!
Hvor let kunne I ei blive fangen,
Den trækker jer ned en Snees ad Gangen.“
S. Dovist! du med dit store Dyr,
Af Papir er jo kun den hele Tyr.

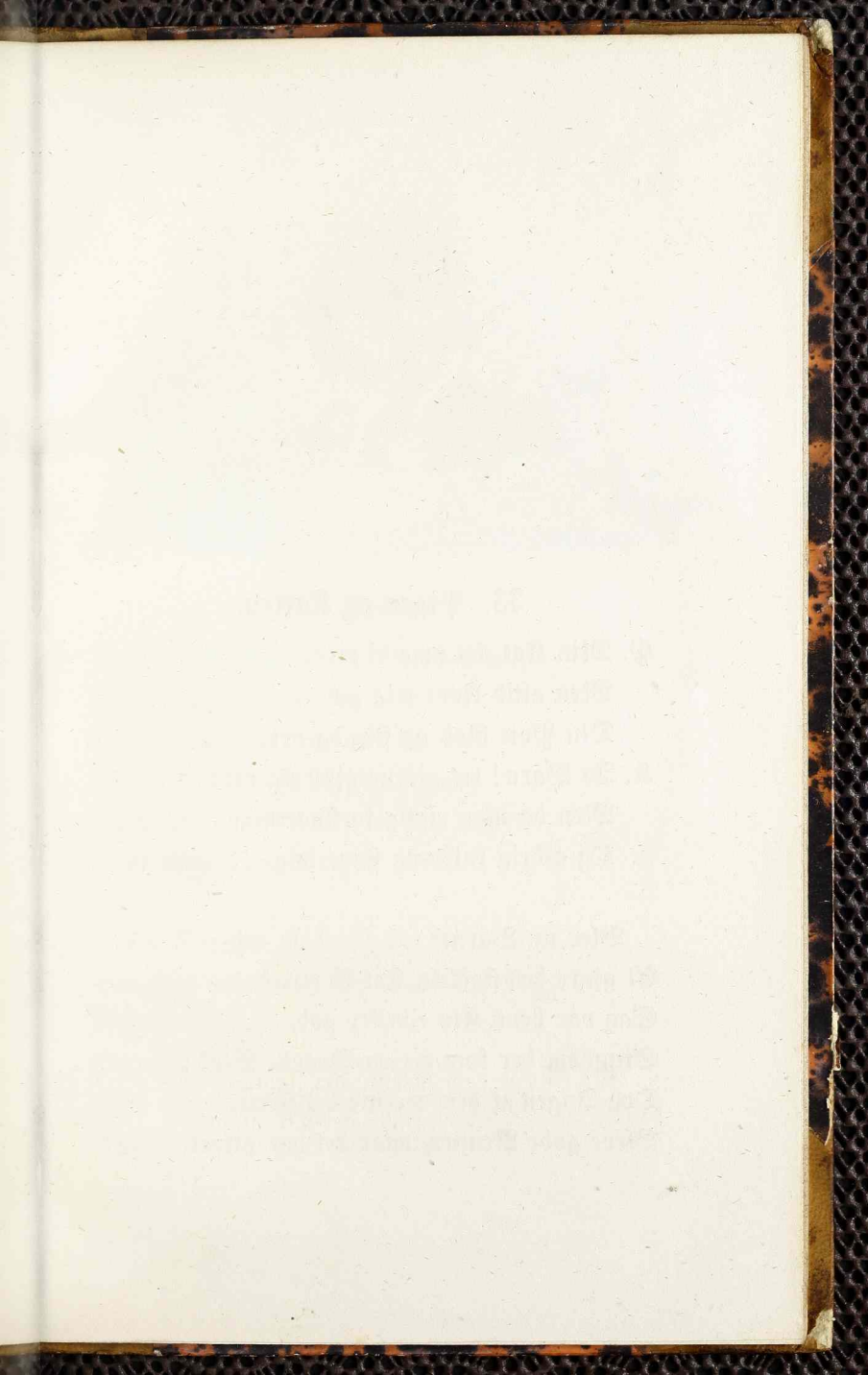
Da holdt paa eengang Vinden op,
Til Nord sank Dragens tunge Krop;
Skjøndt Drengene havde saa travlt dermed,
Vilde den ei flyve meer afsted;
Men alle de Smaa, lystige, lette,
De fløi omkring den, og bleve ei trætte.



32. Fuglen.

„Barn! jeg beder, alt hvad jeg kan bede,
Na, rør dog ei min lille Nede!
Na, kært dog ikke dit Blik derpaa!
Dernede ligge nu alle mine Smaa,
De blive bange, — kan det dig fornøie? —
Naar du seer paa dem med dit store Die.“

Skjøndt Drengen gjerne gad seet paa Neden,
Stod han dog langt fra, stille, beskedent!
Da blev og Fuglen, den Staffel, rolig,
Dloei hen, og sad paa sin lille Bolig,
Og saae til Drengen saa venligt derved:
„Tak! at du ikke os gjorde Fortrød!“





33. Pigen og Katten.

- P. Min Kat, du maa ei rive,
Men altid kjønt mig give
Din Pote blod og fiin og net!
K. Ja Barn! ret gjerne gjør jeg det;
Men du maa rigtig forstaae mig,
Og aldrig knibe og slaae mig.

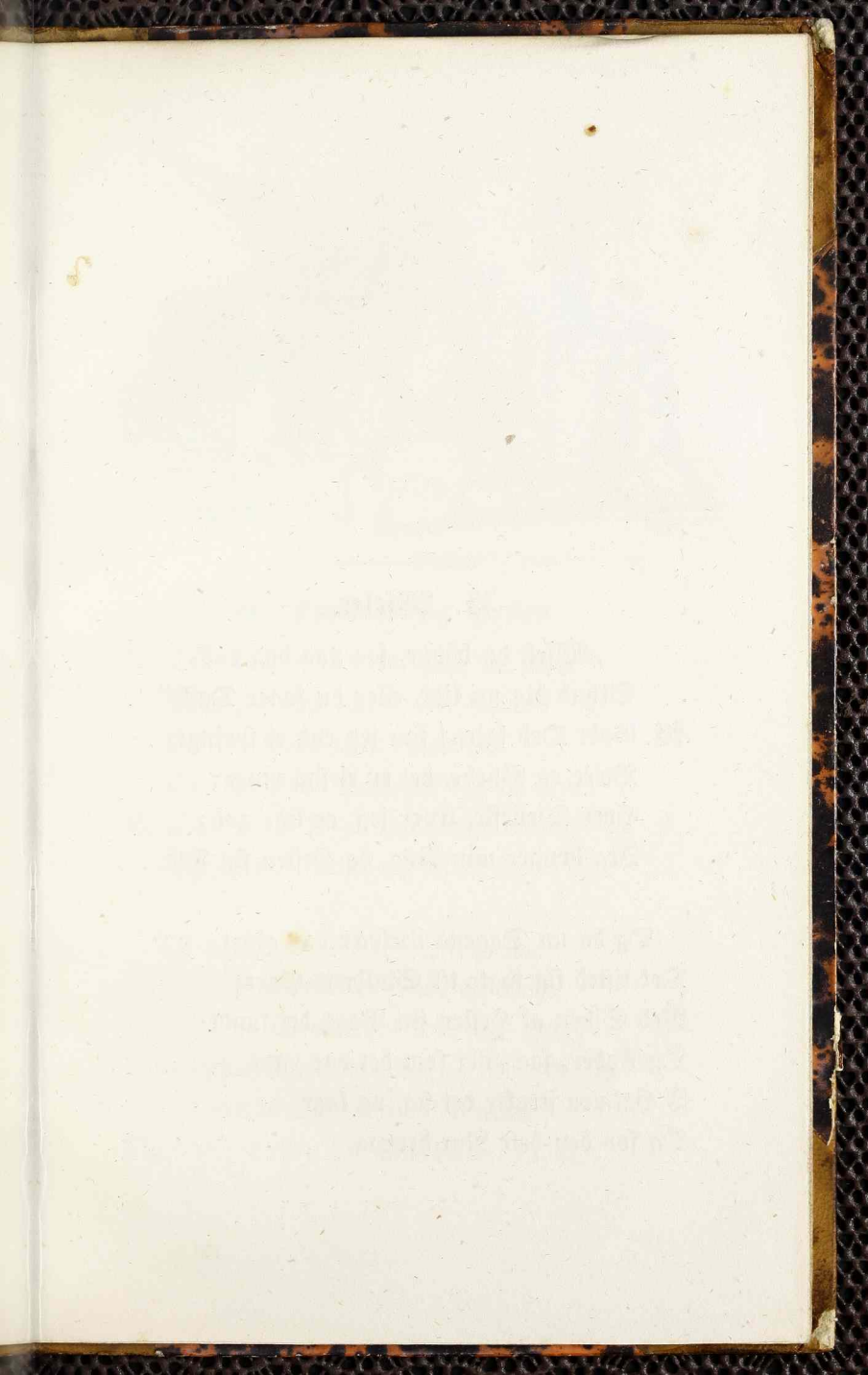
Blev nu Barnet end stundom ved
At gjøre den stakkels Kat Fortrød,
Saa var dens Klo ei heller god,
Stundom der kom vel en Draabe Blod;
Dog Ingen af dem meente det slemt,
Bleve gode Venner, naar det var glemt.



34. Ewanen.

„Hør, du Dreng ved Bredden der,
Kom ei mine Born for nær,
Lad nu være at kaste med Steen!
Ellers jeg gjør ei Noen Meen;
Men løb nu rask, eller du skal mærke,
Hvor mine Bingeslag de værke.“

Dg Drengen han tog paa at springe,
Han blev saa bange for Ewanens Binge;
Bagefter Ewanen et Stykke rendte,
Dg atter til sine Unger vendte;
Med dem den leged' heller i Dam,
End saadan at jage efter ham.





35. Øselet.

„Øsel, du dovne, saa gaa dog raff,
Skynd dig nu lidt, eller du faaer Dødt.“
Ø. Godt Ord igjen! kan jeg end ei springe,
Bære en Byrde, det er ei saa ringe;
Hver Tjeneste, troer jeg, er lige god;
Jeg bruger min Ryg, og Hesten sin Tod.

Og da nu Dagens Besvær var gjort,
Det listet sig sagte til Staldens Port;
Bed Siden af Hesten sin Baas det fandt,
Og Foder, saa godt som det var vant.
I Halmen strakte det sig, og laae
Og sov den hele Nat derpaa.



36. Spurven og Hesten.

S. Din Krybbe er fuld, Hest, du favre!

Maa jeg faae lidt af din Havre?

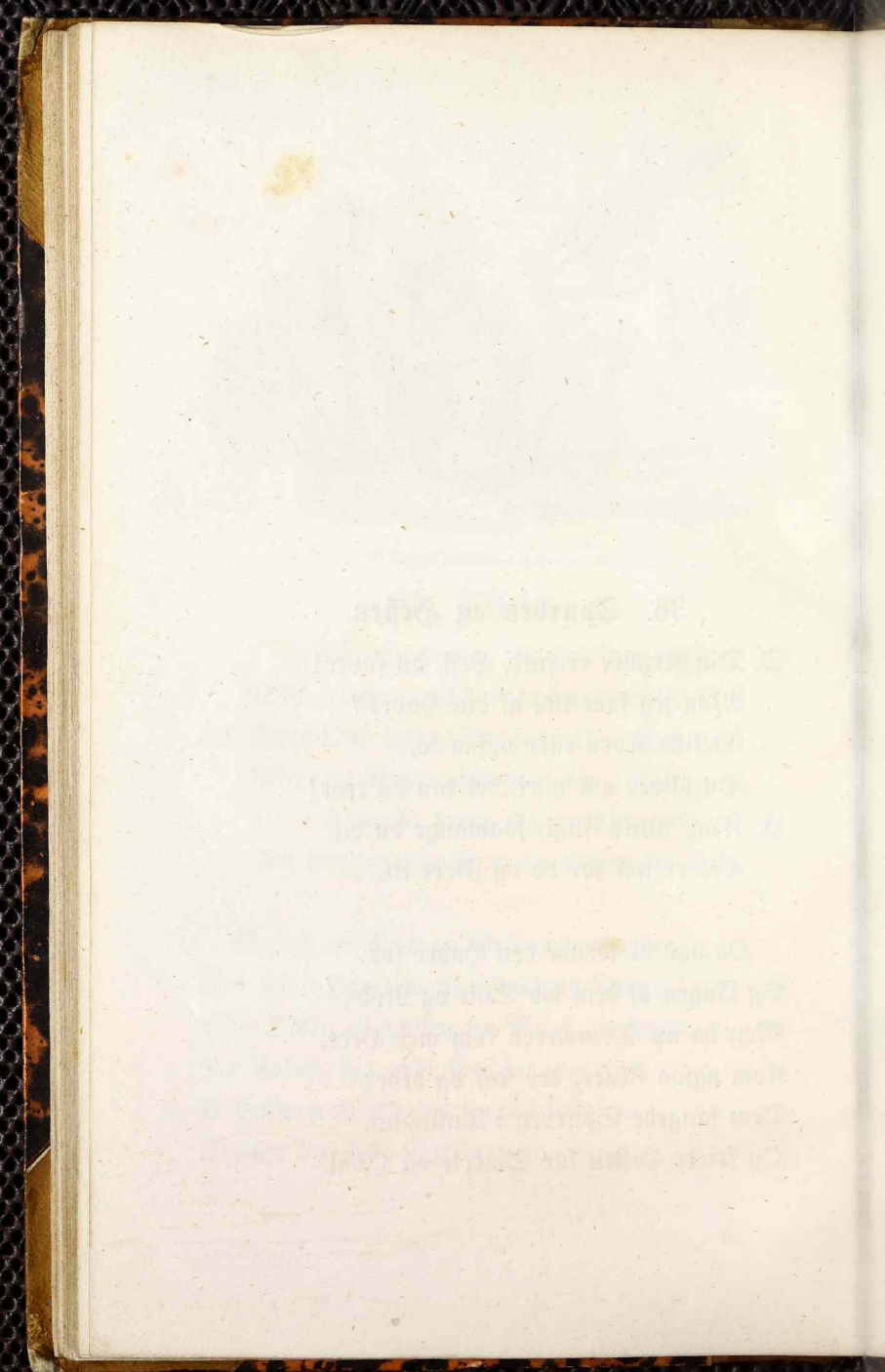
Et lille Korn eller ogsaa to,

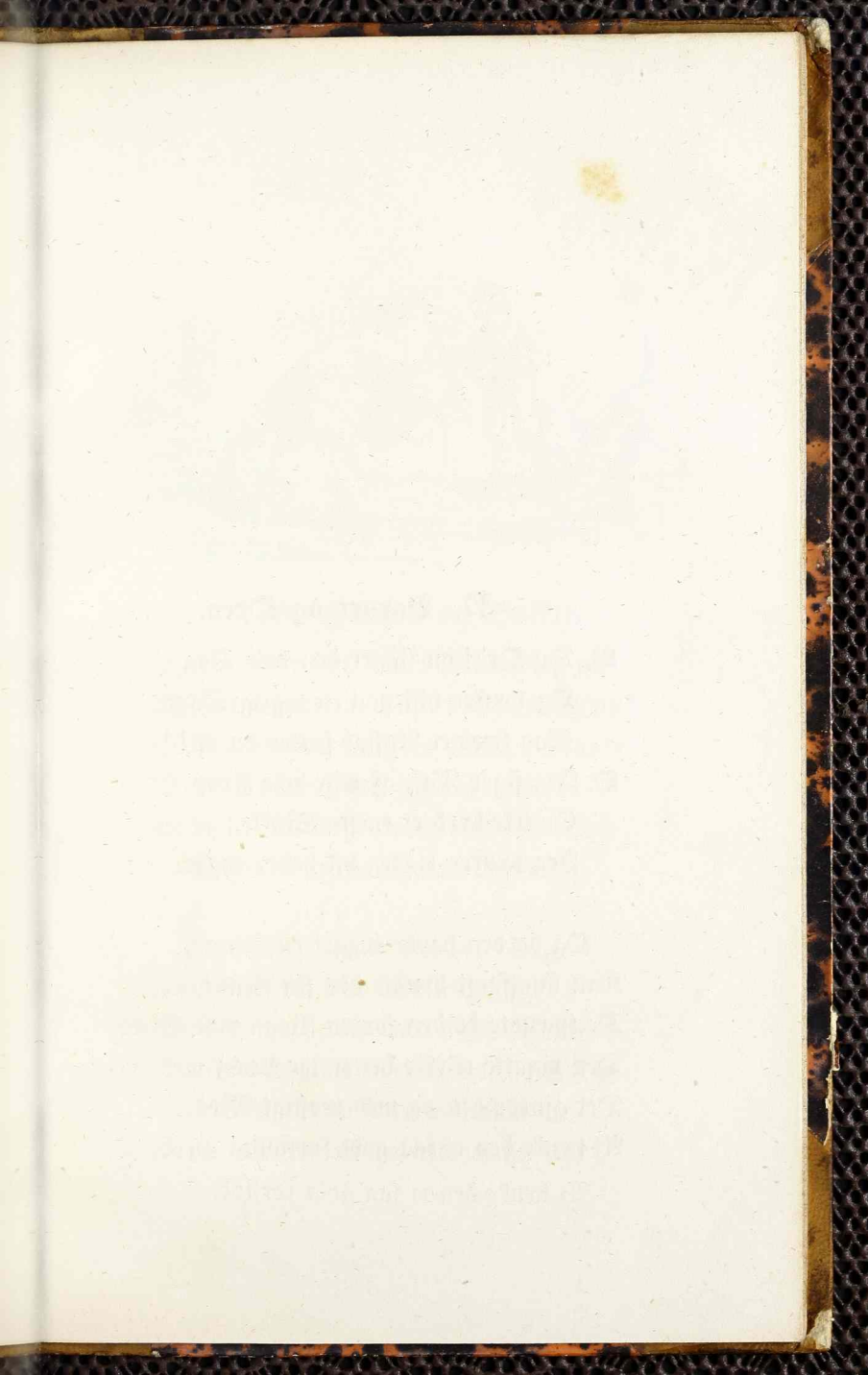
Du bliver nok mæt, det kan du troe!

H. Tag, flinke Dugl, saamange du vil,

Her er nok for os og Flere til.

Da aad de tvende den Havre fød,
Og Ingen af dem led Sult og Nød;
Men da nu Sommeren kom med Hede,
Kom ogsaa Fluer, der stak og bede;
Dem fangede Spurven i Tusindtal,
Og friede Hesten for Smerte og Nval.







37. Barnet og Dren.

B. Du Dre! du ligger den hele Dag
Og tænker vist paa en vigtig Sag,
Saa lærd et Ansigt sætter du op!

D. Jeg siger Tak, af min hele Krop
Er ikke lærd et eneste Stykke;
Jeg tænker ei, jeg vil heller tygge.

Og da den havde tygget en Stund,
Kun langsomt brugte den sin Mund,
Da spændte de den for en Vogn med Græs,
Den maatte trække det tunge Læs;
Det gjorde den og med trostigt Mod,
Alt tænke den ei saa godt forstod.



38. Hunden og Bukken.

H. Jeg bider dig, Buk! forsvar dig nu!

B. Jeg støder dig, Hund! forvar dig nu!

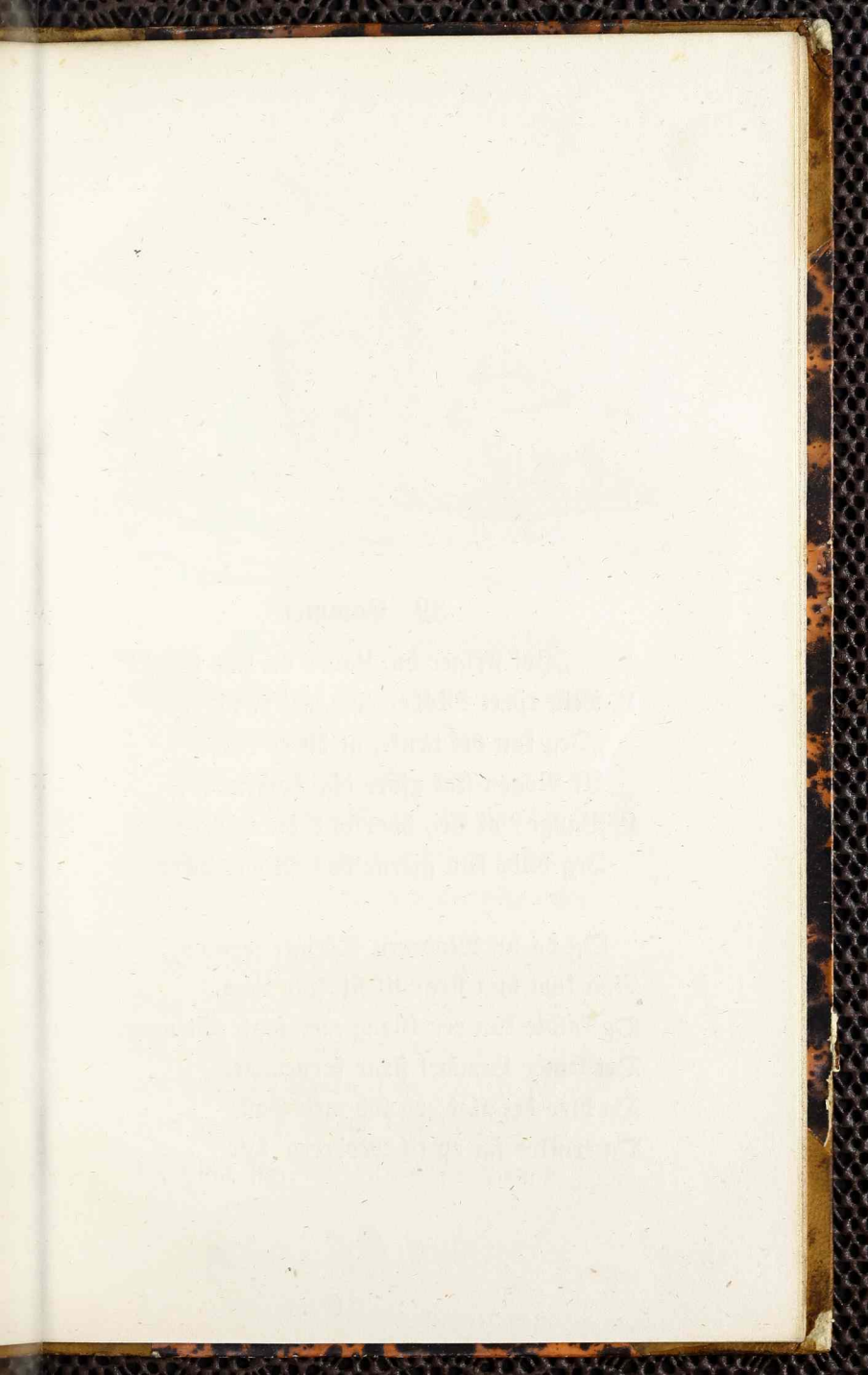
H. Jeg har saa skarp en Tand i Munde!

B. Med mine Horn jeg støde kunde!

H. Nei, Buk! jeg mener det ei saa ilde,

Vær god igjen, jeg kun lege vilde.

Og saadan løb de den hele Dag,
Den ene for, den anden bag;
Hunden den gjøede med Bynd og Klem,
Bukken den viste Hornet frem;
De rendte omkap saa flink afsted, —
Hvem der dog ogsaa havde været med!





39. Lammet.

„Evi sfriger du, Lam? du lille Gjak!“

L. Min kjære Moder er gaaet væk!

„Deg kan vel tænke, at du er ræd,
Ht Nogen skal gjøre dig Fortrød?“

L. Bange? af nei, hvorfor? du Kjære!

Deg vilde kun gjerne hos Moder være.

Dg da nu Moderen Sfriget fornam,
Saa kom hun strax til sit lille Lam,
Dg kaldte kun een Gang med sagte Stemme,
Det kunde Lammet strax fornemme.
Da blev det glad, og løb med Hast,
Dg trykked sig op til Moderen fast.



10. Mopsen og Spidsen.

M. Hor, Spids! hvad jeg vil sige dig,
Du hemmeligt nu skal sige mig:
Hvor har du det Stegebeen vel gjemt?
Hvis Thyen fandt det, da var det slemt.
S. Nei, Mops! jeg tier heller stille,
Den er just Thy, som det vide vilde.

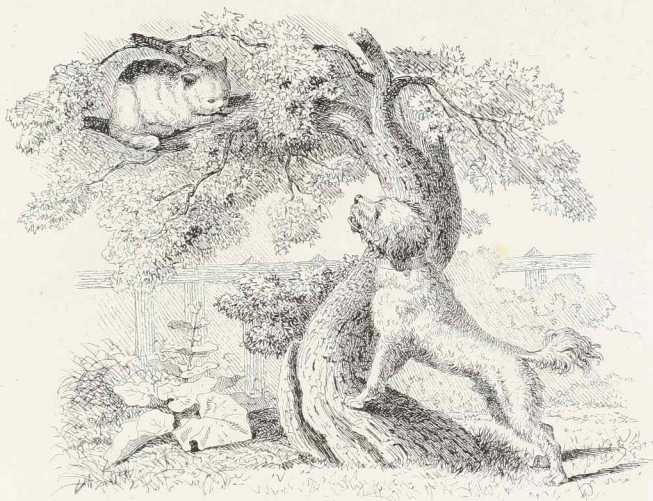
Men Mopsen snused', den var ei seen,
Bag Stalden fandt han det gode Been,
Og i sin Slab den tog det alt;
Da kom just Spids, som den var kaldt;
Den greb Hr. Mops i det fede Skind,
Da skreg den høit, og skyndte sig ind.



41. Drengen og Egernet.

- D. Egern, hist i Green og Top,
Jeg kan jo neppe see derop,
Kom ned, jeg vil en Leg dig lære.
E. Her er saa kjønt og godt at være,
Heller jeg stiger i Træet, du,
Op og ned en Stund endnu.

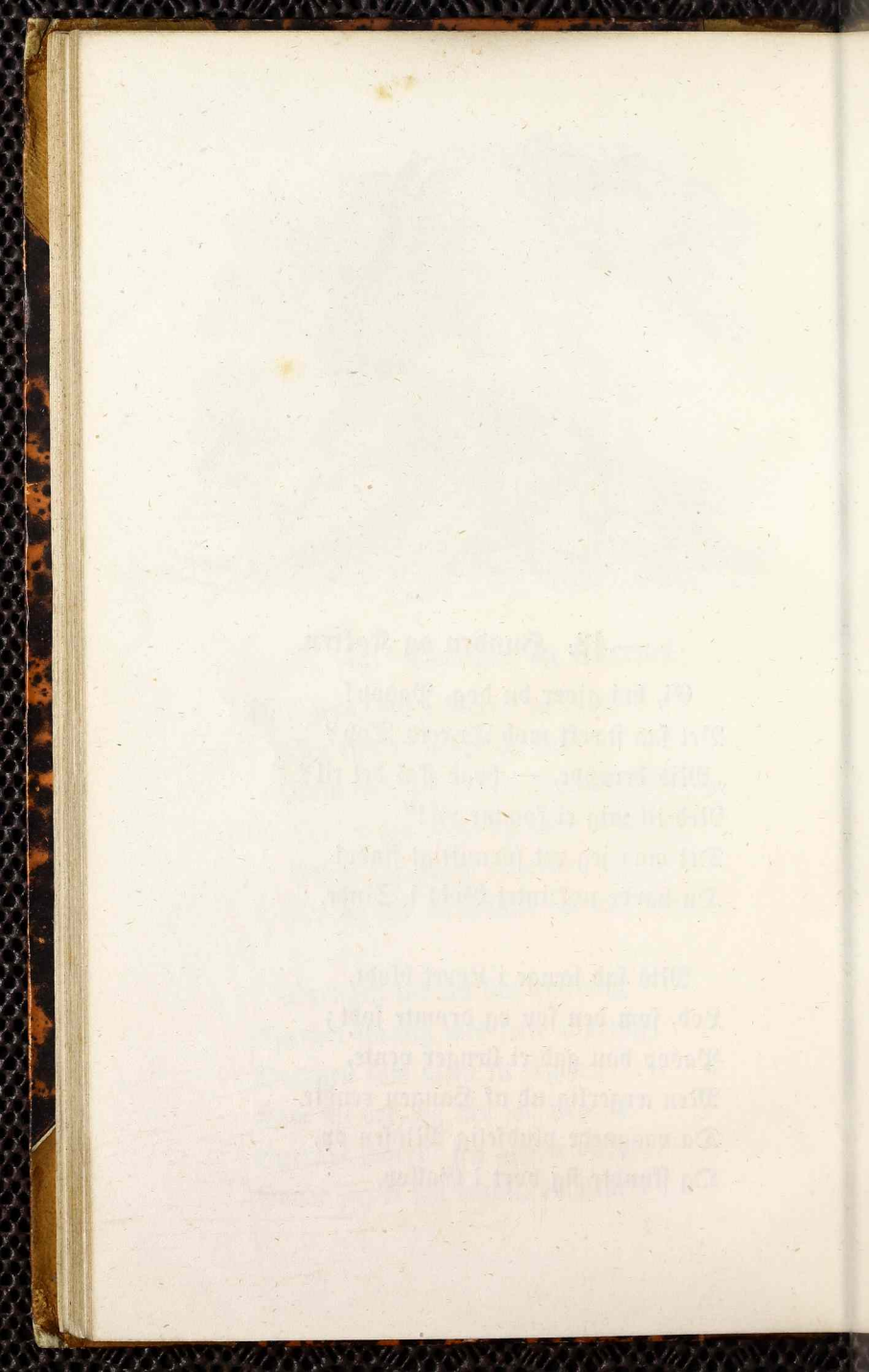
Drengen løb nu lidt omfring,
Egernet sprang med lette Spring;
Drengen kom igjen til Egen:
Kom nu ned, og lær saa Legen!
Egernet svared: jeg gjerne vilde,
Harde jeg ei saa travlt, du Lille!

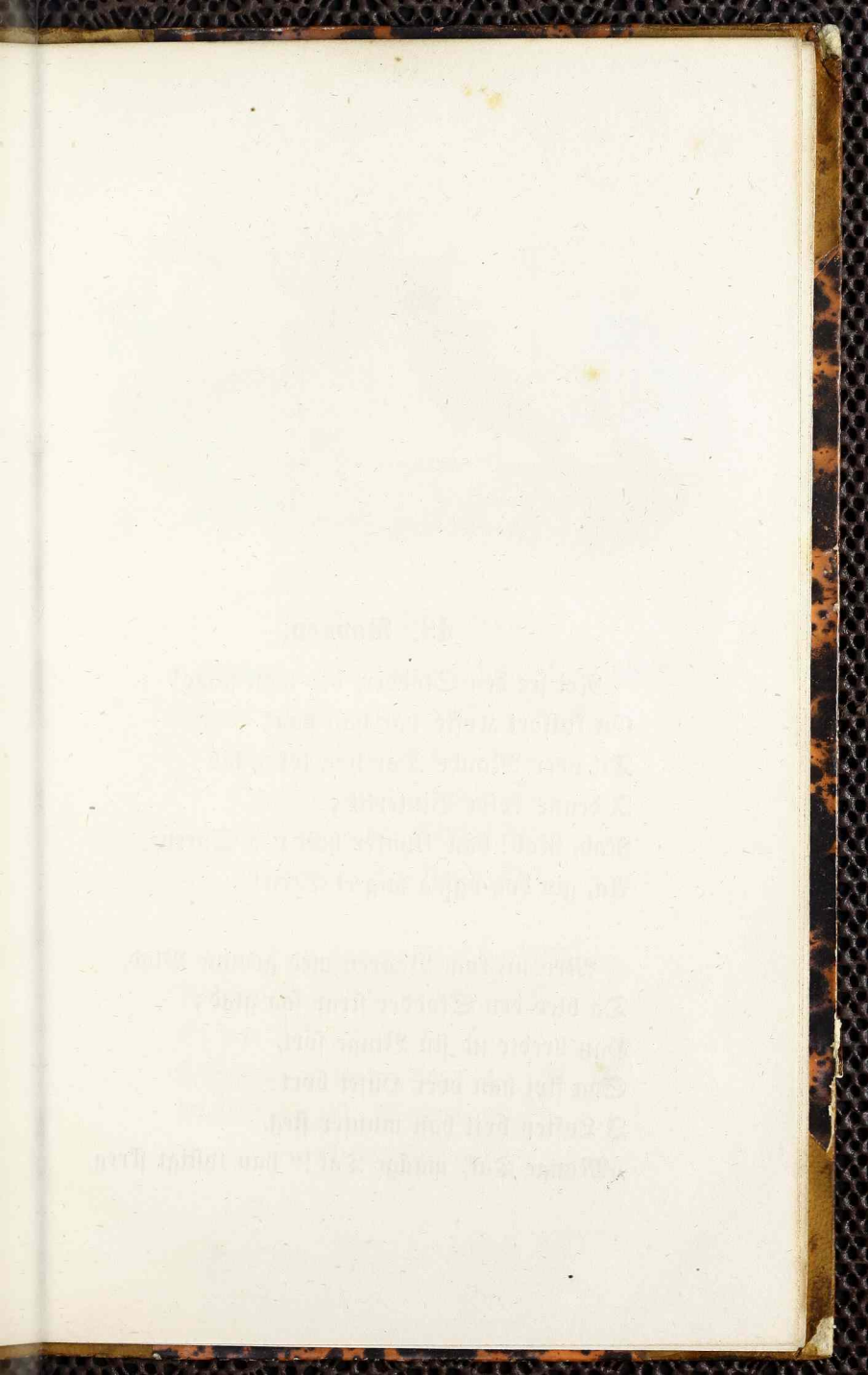


42. Hunden og Ratten.

Si, hvi gjør du dog, Pasop!
Vel saa stærkt mod Træets Top?
„Mis deroppe, — hvad skal det til?
Med til mig ei komme vil!”
Det maa jeg ret fornuftigt finde!
Du havde nok intet Gødt i Sinde.

Mis sad længe i Lovet blødt,
Lod, som den sov og drømte sødt;
Pasop han gad ei længer vente,
Men ærgerlig ud af Haugen rendte.
Da vaagnede pludselig Missen op,
Og skyndte sig bort i Gallop.







43. Ravnene.

Nei see den Stodder, der mon staae!
En fulkfort Kofte har han paa;
Til hver Mands Dor han lober hid
I denne kolde Vintertid;
Rab, Rab! han klynker høit paa Sneen,
Na, giv dog ogsaa mig et Been!

Men nu kom Baaren med grønne Blad,
Da blev den Stodder strax saa glad;
Han bredte ud sin Vinge fort,
Saa floi han over Huset bort:
I Luften høit han munter steg,
„Mange Tak, mange Tak!“ han lystigt sfreg.



44. Killingerne.

Killinger smaa! med Navn vil jeg nævne
Enhver nu efter sin Kunst og Evne:

Fløielspels du hedde maa,
Og den anden Let=paa=Daa,
En skal hedde Musen=sat,
Melkeskjæg den fjerde Kat.

Hver blev stor og smuk og blød;
Fløielspels laae helst paa Skjød,
Op paa Loft gik Musen=sat,
Let=paa=Daa blev i Loen sat,
Melkeskjæg gik i Kjøfnet ned
Koffepigen til stor Fortræd.

1. The first of the four
2. The second of the four
3. The third of the four
4. The fourth of the four
5. The fifth of the four
6. The sixth of the four
7. The seventh of the four
8. The eighth of the four
9. The ninth of the four
10. The tenth of the four



45. Drengen og Sommerfuglen.

D. Sommerfugl!

Rød og gul,

Siig, hvoraf du lever,

Mens du i Luften altid svæver?

S. Blomsterdust, Solens Blik

Det er al min Mad og Drif.

Drengen vilde den fange,
Den bæved', og bad saa bange:

„Kjære Dreng! af rør mig ei,

Lad mig flyve frit min Vej!

Knap bliver Himlen aftenrød,

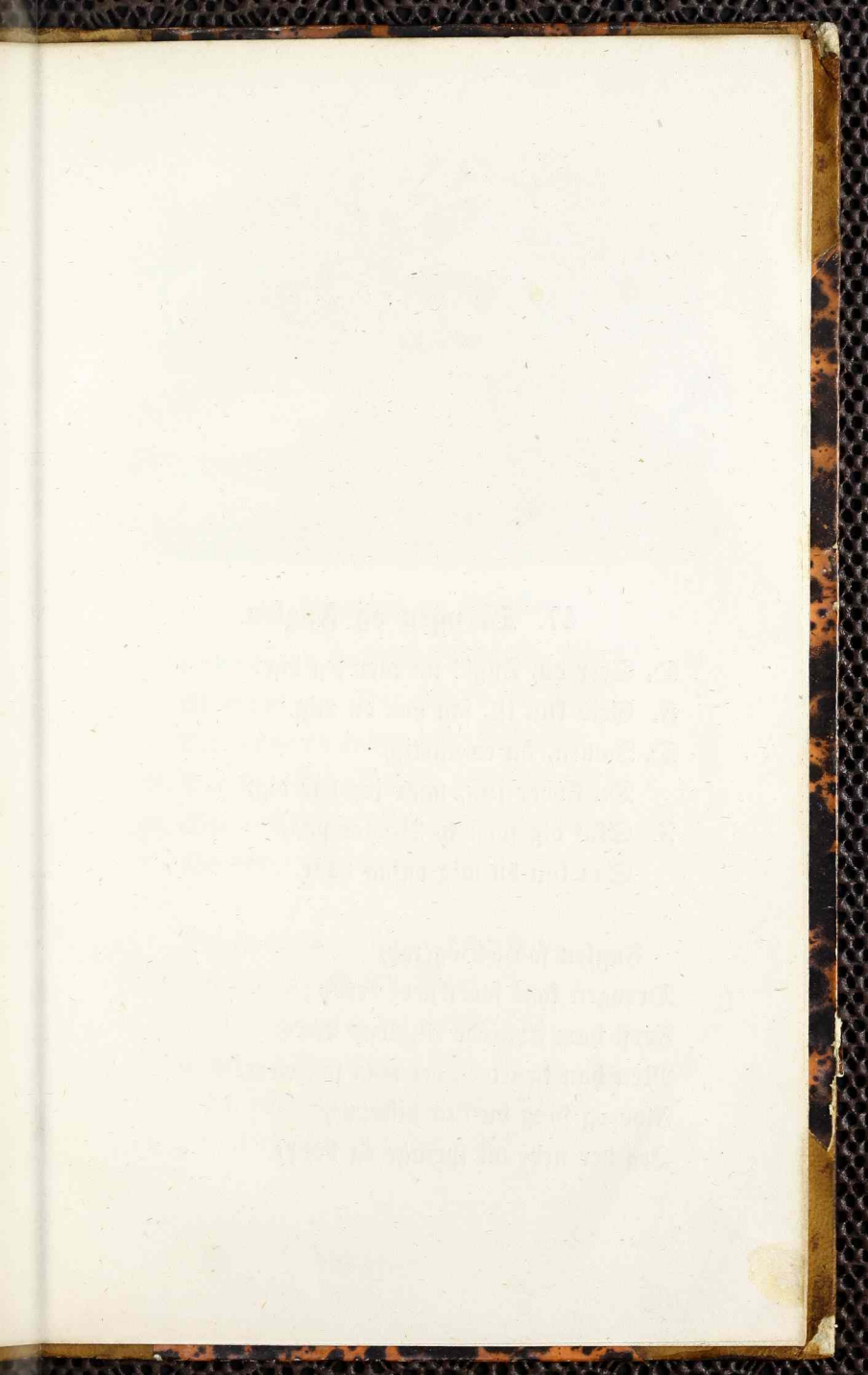
Ligger jeg jo alt kold og død.“



46. Hanerne.

„Seer I den fremmede Hane løbe?
Ham har jeg ordentlig maattet døbe;
Han kommer her i min Gaard, den Nar,
Og lader ret, som han hjemme var.
Giver vel Ngt: hvo slikt tør gjøre,
Ham skal jeg rigtig i Skole føre.“

Hr. Hane var streng og barsk, den Brave,
Han holdt sine Høner og Gjæs i Nve,
For alle Næsvise var han en Skræk,
Han bød dem strax forføie sig væk.
Men naar han saa kjæft til Spids vilde snakke
Da greb ham Hunden dreit i hans Nakke.





47. Drengen og Fuglen.

D. Seer du, Fugl! nu taer jeg dig!

F. Grib kun til, saa har du mig.

D. Damen, du er uartig,

Du flyver just, naar jeg har dig,

F. Skaf dig først to Vinger paa,

Saa kan du mig ogsaa naae.

Fuglen sad i Bogetop,

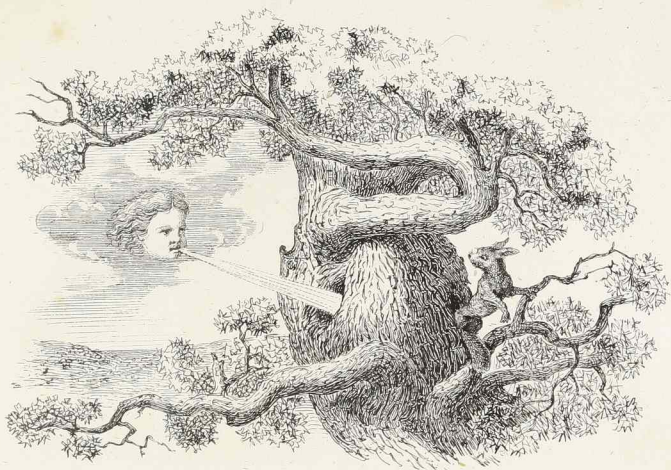
Drengen saae saa skjævt derop;

Først ham ærgrede Fuglens Lære,

Men han tænkte: „det maa saa være.

Flyv og syng du kun histoppe,

Jeg her nede vil springe og hoppe.“



48. Egernet og Blæsten.

E. Huhu! hvor du blæser kold, Sr. Blæst!

Alt stoppe min Dor, det er nok bedst,
Og aabne en anden igjen histomme.

B. Paa den Side kan jeg ogsaa komme!

E. Saa luffer jeg atter paa hiin Side,
Da bliver du ude, maa du vide.

Blæsten gjorde sig vred og suur,
Egernet tatted sit lille Buur,
Blæsten den rusked det stærke Træ,
Egernet sad saa trygt i Læ;
Det lod ham fuse, det sad og loe,
Og knækkede sine Nodder i No.

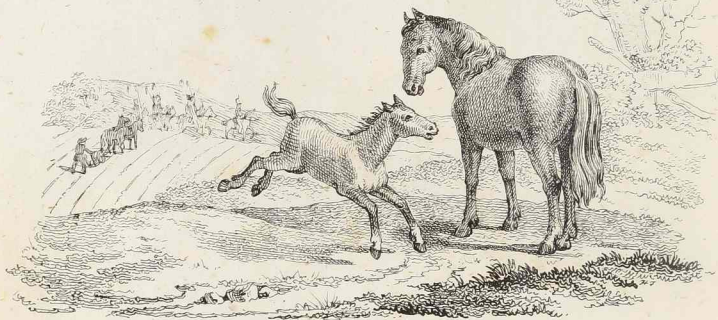
18. Versuch des Fliegens

1. Einmal habe ich fliegen wollen, aber
ich habe nicht Zeit, das zu thun.
2. Ich habe in einem hohen Hause
zu sein, das ich nicht fliegen kann.
3. Ich habe in einem hohen Hause
zu sein, das ich nicht fliegen kann.
4. Ich habe in einem hohen Hause
zu sein, das ich nicht fliegen kann.

19. Versuch des Fliegens

1. Einmal habe ich fliegen wollen, aber
ich habe nicht Zeit, das zu thun.
2. Ich habe in einem hohen Hause
zu sein, das ich nicht fliegen kann.
3. Ich habe in einem hohen Hause
zu sein, das ich nicht fliegen kann.
4. Ich habe in einem hohen Hause
zu sein, das ich nicht fliegen kann.





49. Hesten og Føllet.

„Spring kun, mit Føl! med lystigt Sind,
Frem og tilbage, raff som en Vind;
Endnu en Stund er du frank og fri,
Bliver du stor, da er det forbi;
Arbeid og Slid din Lod skal være,
At trække Plougen og Rytteren bære.“

Føllet svang sin lette Krop
Rundt om sin Moder i raff Galop;
Al dets Lyst var kun Leg og Spil,
Snart blev det smukt og vorede til;
Da saae jeg det, tre Aar derefter,
Trække en Vogn med dygtige Kræfter.



50. Bjørnen.

„See her en Dandsfemester, Børn!
Velskommen, velskommen, du fjære Bjørn!
Hvor mange Kunster du maa forstaae!
Hvor peent kan du paa Bagbeen gaae!
Run Skade, Bjørn! du brummer dertil,
Du lider nok ei den Dands og Spil?“

Bjørnen langt hellere græd end loe,
Han maatte dandse og gaae paa to,
Langt heller han gif i vilde Skov,
Og laae paa Hø i Hulen og sov.
Her maa han nu sulste den halve Dag,
Lidt Honning var meer efter hans Behag.

